

**ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 12 (A/38/12)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 12 (A/38/12)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1983

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

Подлинный текст на английском языке  
17 Августа 1983 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ .....		vi
ВВЕДЕНИЕ .....	I-9	I
<u>Глава</u>		
I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА .....	10-66	3
A. Введение .....	10-15	3
B. Международные документы, касающиеся беженцев .....	16-19	5
1. Конвенция Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года и Протокол 1967 года .....	16-18	5
2. Устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций.....	19	5
C. Определение статуса беженцев .....	20-23	6
D. Принципы международной защиты и права беженцев .....	24-53	8
1. Убежище .....	24-28	8
2. Невысылка .....	29-30	9
3. Высылка .....	31-32	9
4. Физическая безопасность беженцев и лиц, нуждающихся в убежище .....	33-37	10
5. Задержание .....	38-40	12
6. Экономические и социальные права .....	41-45	12
7. Документация .....	46-50	14
8. Получение беженцами нового гражданства .....	51-53	15

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Добровольная репатриация .....	54-57	16
Ф. Воссоединение семей .....	58-60	17
Г. Поощрение, развитие и распространение принципов международной защиты и права беженцев .....	61-66	18
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ .....	67-156	20
А. Введение .....	67-71	20
В. Основные тенденции в оказании помощи	72-110	21
1. Оказание срочной помощи .....	72-75	21
2. Деятельность по обслуживанию и поддержке .....	76-81	22
3. Деятельность по самообеспечению....	82-86	23
4. Надежные решения .....	87-103	25
5. Социальные услуги беженцам, ищущим долгосрочные решения.....	104-107	30
6. Распределение оказания помощи по этапам .....	108-110	31
С. События в регионе Африки.....	111-128	33
Д. События в регионах Северной и Южной Америки и Европы .....	129-140	38
Е. События в регионе Восточной и Южной Азии и Океании .....	141-149	40
Ф. События в регионах Ближнего Востока и Юго-Западной Азии.....	150-156	42
III. ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ .....	157-192	44
А. Сотрудничество между УВКБ, Организацией Объединенных Наций и другими членами системы Организации Объединенных Наций	157-169	44

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Отношения с другими межправительственными организациями .....	170-175	48
С. Сотрудничество с освободительными движениями .....	176	49
Д. Отношения между УВКБ и неправительственными организациями .....	177-184	49
Е. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций .....	185-187	51
Ф. Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций .....	188-189	52
Г. Всемирная ассамблея по вопросам старения	190-191	52
Н. Присуждение медали Нансена .....	192	53
IV. ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОКАЗАНИЮ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ .....	193-198	54
V. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	199-207	55

Приложения

I. Количество участников и ратификаций межправительственных правовых документов, принятых в интересах беженцев (по состоянию на 31 марта 1983 года) .....	58
II. Финансовые данные:	
Таблица 1. Общие расходы фондов УВКБ в 1982 году по региональным бюро/странам или районам и источникам финансирования .....	61
Таблица 2. Расходы УВКБ в 1982 году по региональным бюро/странам или районам и основным видам деятельности в области оказания помощи .....	64
Таблица 3. Суммы взносов в программы УВКБ по оказанию помощи по состоянию на 31 марта 1983 года	66
Таблица 4. Чрезвычайный фонд: расходы УВКБ в 1982 году по региональным бюро/странам или районам	69

/...

СОКРАЩЕНИЯ

АКК	(Административный комитет по координации)
ОСТКАРЕ	(Объединение австралийских благотворительных обществ по оказанию помощи беженцам)
ФАО	(Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций)
ИКАО	(Международная организация гражданской авиации)
МКМ	(Межправительственный комитет по вопросам миграции)
МСДУ	(Международный совет добровольных учреждений)
МОТ	(Международная организация труда)
ОАГ	(Организация американских государств)
ОАЕ	(Организация африканского единства)
ЦНП ООН	(Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам)
ПРООН	(Программа развития Организации Объединенных Наций)
ЮНДРО	(Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий)
ЮНЕП	(Организация Объединенных Наций по окружающей среде)
ЮНЕСКО	(Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры)
УВКБ	(Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев)
ЮНИСЕФ	(Детский фонд Организации Объединенных Наций)
ЮНИТАР	(Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций)
НИИСР	(Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций)
БАПОР	(Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ)

/...

МПП (Мировая продовольственная программа)  
ВОЗ (Всемирная организация здравоохранения)  
ХСМЛ (Христианский союз молодых людей)

/...



## ВВЕДЕНИЕ

1. Рассматриваемый период характеризуется не столько возникновением чрезвычайного положения в новых районах, сколько ухудшением существующего положения беженцев. Вполне очевидно, что, хотя в течение года ряд программ приблизились к завершению, сложный характер существующих проблем не дает оснований для самоуспокоения, и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) должно быть постоянно готово принять, при необходимости, надлежащие меры.
2. В области международной защиты все большее внимание уделялось проблемам, связанным с массовым передвижением людей, вынужденных искать убежища в других странах вследствие сложных гражданских беспорядков или военных конфликтов в их странах происхождения. В то же время внимание по-прежнему уделялось трудностям, в которых находятся отдельные беженцы и лица, ищущие убежище, поскольку их положение в различных частях мира зачастую не менее сложно, чем положение массовых потоков лиц, ищущих убежище.
3. В случае массовых потоков беженцев, ищущих убежище и отдельных беженцев, ищущих убежище, УВКБ считает наиболее важным усилить принцип международной защиты, разработанный со времени учреждения УВКБ. Постоянно прилагались усилия с целью обеспечения присоединения к международным инструментам о беженцах и принятия соответствующих положений в национальном законодательстве.
4. Другим важным вопросом УВКБ является физическая безопасность беженцев и лиц, ищущих убежище. Хотя УВКБ не обладает ни средствами, ни компетенцией предоставлять беженцам непосредственную физическую защиту, что является основной функцией страны, где находятся беженцы, Управление оказало помощь в привлечении других государств к оказанию помощи и поддержки в контексте международной солидарности и из гуманитарных соображений.
5. Основной целью программ помощи УВКБ по-прежнему является достижение прочных решений проблем беженцев путем добровольной репатриации, местной интеграции или переселения в другие страны. До достижения таких решений, на что может уйти достаточный период времени, текущие программы оказания помощи включают, помимо необходимой помощи и мер содержания, проекты, направленные на содействие самообеспечиваемости беженцев путем проведения мероприятий по обеспечению занятости и других мероприятий, снижая тем самым бремя, которое возлагается на принимающие страны. На протяжении года также принимались меры, направленные на усиление готовности УВКБ к чрезвычайным ситуациям и на предоставление консультаций в связи с решением чрезвычайных проблем беженцев.

/...

6. Общий объем расходов по программам помощи за 1982 год составил 407 млн. долл. США, из которых 319 млн. долл. США потребовались на общие программы, а 88 млн. долл. США на специальные программы. Как и в прошлых годах, специальные программы, главным образом, финансировались из взносов в ответ на отдельные просьбы о решении новых проблем или в связи с непредвиденными обстоятельствами. Новые программы помощи в 1982 году были созданы в результате событий в Ливане, с одной стороны, и нового притока беженцев в Руанду, с другой стороны. Программа в Пакистане по-прежнему представляла собой крупнейшую проблему беженцев в мире; программа для индокитайцев в Таиланде сохранила свой сложный и насыщенный характер; ситуация на Африканском роге и в Судане требовала, как и в прошлом, серьезных усилий и внимания; проблемы беженцев в Центральной Америке по-прежнему требовали решения. Некоторые операции были успешно завершены, в частности репатриация в Чад и передача в местное управление поселения Мехеба в Замбии.

7. В Африке, несмотря на решение за последние годы ряда проблем, главным образом на основе добровольной репатриации и расселения на местах, миллионы беженцев все еще нуждаются в помощи. Зачастую беженцы оказываются в странах с довольно ограниченными ресурсами. 18 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 37/197, в которой она просила Генерального секретаря созвать в тесном сотрудничестве с Организацией африканского единства и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев вторую международную конференцию по оказанию помощи беженцам в Африке. Эта конференция будет проходить в Женеве с 21 по 23 мая 1984 года; подготовительная работа к Конференции ведется быстрыми темпами. Разрабатываются проекты, предусматривающие непосредственную помощь беженцам, входящим в компетенцию УВКБ, кроме того, разрабатываются программы помощи, координируемые ПРООН и направленные на усиление инфраструктуры в странах, предоставляющих убежища.

8. В ответ на ряд резолюций, касающихся межучрежденческого сотрудничества, принятых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, члены Организации Объединенных Наций продолжали прилагать значительные усилия в деле решения задачи оказания международной помощи беженцам. По мере увеличения и усложнения проблем беженцев межучрежденческое сотрудничество постоянно развивалось, начиная от обмена информацией и общими консультациями и кончая активным участием в деятельности по оказанию помощи беженцам путем проведения совместных миссий и подготовки или осуществления проектов. Таким образом, опыт специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций широко используется в интересах беженцев.

9. В своей резолюции 37/196 от 18 декабря 1982 года Генеральная Ассамблея, "признавая сохраняющуюся настоятельную необходимость международных действий в интересах беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Верховный комиссар, постановила продолжить деятельность Управления Верховного комиссара на новый пятилетний период начиная с 1 января 1984 года.

/...

## ГЛАВА I

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

#### А. Введение

10. В последних докладах Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Генеральной Ассамблее о положении в области международной защиты широко затрагивались вопросы о положении отдельных беженцев или лиц, ищущих убежище или спасающихся от преследования. На нынешнем этапе проблемы беженцев все больше характеризуются массовыми передвижениями людей, вынужденных искать убежище в других странах вследствие серьезных гражданских беспорядков или военных конфликтов в их странах происхождения. Это явление привело к созданию ряда новых проблем в области международной защиты, которые отражены в этом докладе и в особенности в разделах, касающихся предоставления убежища и добровольной репатриации.

11. Международное сообщество уже приняло ряд мер в связи с проблемой массовых потоков беженцев. В результате ряда резолюций Генеральной Ассамблеи мандат Управления Верховного комиссара был продлен, с тем чтобы оно могло обеспечить международной защитой и материальной помощью группы лиц, перемещенных из их стран происхождения в результате вызванных человеком бедствий. Исполнительный комитет программы Верховного комиссара также уделял внимание решению ряда проблем, связанных с массовыми притоками беженцев и на своей тридцать второй сессии пришел к исключительно важному выводу 1/, определив минимальные нормы обращения с лицами, ищущими убежища в таких ситуациях.

12. В политическом плане международное сообщество уделяло все большее внимание причинам перехода беженцами границ и при этом особое внимание необходимости устранения или исправления этих причин. Верховный комиссар тепло приветствовал эти усилия. В то же время, согласно его мандату, основная задача заключалась в том, чтобы существующие принципы международной защиты, разработанные со времени создания его Управления не подрывались и должным образом применялись к лицам, входящим в его компетенцию в случае наличия факторов пересечения границ. Это подразумевает, что принципы международной защиты, и в особенности определение беженцев, должны применяться справедливо и единообразно во всех регионах мира, независимо от страны нахождения беженцев или от того, граничит ли эта страна с их страной происхождения.

13. Явление массовых притоков беженцев подчеркивает необходимость нахождения прочного решения их проблем. По мнению Управления Верховного комиссара, в таких ситуациях добровольная репатриация является оптимальным и зачастую единственным практическим решением. Решение этого вопроса нередко зависит от усилий международного сообщества на политическом уровне. УВКБ, однако, может действовать в качестве

/...

посредника между странами, предоставляющими убежище, и странами происхождения; в настоящем докладе отмечается возрастающая роль Управления в этой области. В тех случаях, когда добровольная репатриация представляется невозможной, следует оперативно искать другие решения, путем переселения в другие страны или путем интеграции на местах, чтобы избежать ухудшения положения с беженцами.

14. Хотя проблемы, связанные с явлением массовых притоков беженцев, носят насущный характер, они не должны отвлекать внимание от трудностей, с которыми сталкиваются отдельные беженцы или лица, ищущие убежище. Несмотря на существование и все более широкое признание государствами международных правовых рамок для их защиты, положение отдельных беженцев в различных частях мира зачастую не менее критично, чем положение лиц, ищущих убежище в массовых потоках беженцев. Настоящий доклад свидетельствует о том, что необходимость соблюдения государствами принципов народной защиты является такой же насущной сегодня, как и в любой другой период со времени создания Управления.

15. Усилия Верховного комиссара по предоставлению международной защиты как отдельным лицам, так и массовым потокам беженцев направлены на обеспечение того, чтобы беженцы получали убежище, чтобы они были защищены от высылки, чтобы их основные права соблюдались и чтобы с ними обращались в соответствии с признанными международными нормами. Преследуя эти цели Верховный комиссар должен пользоваться тем объемом мер, которые носят юридический или дипломатический характер и могут быть связаны с предоставлением материальной помощи и могут также требовать присутствия УВКБ в районах существования критических проблем. Предоставляя международную защиту беженцам Верховный комиссар может, в конечном итоге, действовать лишь через правительства, добрая воля и сотрудничество которых имеют огромное значение.

В. Международные документы, касающиеся беженцев

1. Конвенция Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года и Протокол 1967 года

16. Универсальность международных документов о беженцах была значительно усилена в 1982 году после присоединения Китайской Народной Республики к Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года и Протоколу 1967 года. После присоединения Сальвадора и Гватемалы в 1983 году число государств-участников этих документов в настоящее время дошло до 95.

17. Сфера географического охвата этих документов о беженцах ограничивается восемью государствами-участниками: одним государством в Африке, двумя государствами в Латинской Америке и четырьмя в Европе. После присоединения к Конвенции Организации Объединенных Наций о беженцах 1951 года эти государства выступили за более узкое географическое применение, ограничивающее их обязательства по Конвенции теми лицами, которые стали беженцами в результате событий, происшедших в Европе после 1 января 1951 года. Предпринимая усилия, направленные на более широкое применение международных документов о беженцах УВКБ стремилось поощрять эти государства, для того чтобы они отказались от этого географического ограничения. В ходе отчетного периода в одной стране разрабатывался проект закона и Верховный комиссар с удовлетворением получил от других государств заверение в том, что отмена географического ограничения будет рассмотрена положительно.

18. Деятельность Верховного комиссара в области международной защиты была эффективно поддержана путем принятия и признания государствами норм учредительных документов на региональном уровне. В Европе и Латинской Америке соответственно, существуют широкие рамки правовых положений, касающихся беженцев, в то время как в Африке Конвенция ОАЕ 1969 года, регулирующая конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, оказалась весьма важным инструментом в решении проблем беженцев, возникающих на этом континенте. УВКБ регулярно следит за прогрессом в области дальнейшего присоединения стран к этим различным региональным документам. В приложении I к настоящему докладу содержится перечень государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций о беженцах 1951 года, Протокола 1967 года и других межправительственных правовых документов, касающихся беженцев.

2. Устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций 2/

19. В Уставе Управления Верховного комиссара и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи определена категория лиц, которыми должен заниматься Верховный комиссар и меры, которые он может предпринимать в их интересах. За отчетный период Верховный комиссар

/...

часто прибегал к помощи Устава, чтобы определить на кого распространяется сфера действия его компетенции. К определению статуса беженцев часто прибегают в районах, где возникает проблема беженцев, но где не применяются основные международные документы о беженцах. Однако следует отметить, что в то время как лица, которые, как считается, охватываются мандатом УВКБ, должны пользоваться международной защитой, их правовой статус носит более ограниченный характер, чем статус лиц, которые были признаны беженцами в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года 3/. В ситуациях, связанных с массовыми потоками беженцев, определение в соответствии с Уставом Управления часто используется как основа для действий УВКБ. Однако определение статуса беженцев УВКБ не может рассматриваться как замена такого действия со стороны отдельных государств и никоим образом не умаляет значение государств, присоединившихся к Конвенции Организации Объединенных Наций от 1951 года, и/или к Протоколу 1967 года о статусе беженцев 4/.

### C. Определение статуса беженцев

20. Определение статуса беженцев имеет огромное значение, поскольку оно позволяет беженцам воспользоваться их различными правами и нормами, учрежденными Международным сообществом в их интересах, а также международной защитой, предоставляемой беженцам Управлением Верховного комиссара. В настоящее время общепризнанным является тот факт, что определение статуса беженцев требует создания соответствующих процедур или соглашений, важность которых неоднократно подчеркивалась Исполнительным комитетом.

21. За отчетный период в ряде стран были приняты положительные меры в направлении принятия процедур по определению статуса беженцев по заявкам отдельных лиц. В Перу государственным законом был учрежден постоянный специальный комитет по беженцам, а в Никарагуа определение статуса беженцев было официально поручено национальному управлению по делам беженцев. В Танзании была создана комиссия по определению статуса беженцев, а в Лесото, Зимбабве и Центральноафриканской Республике в процессе подготовки находится законодательство, учреждающее процедуры установления статуса беженцев. В Йеменской Арабской Республике был принят закон по осуществлению процесса присоединения страны к международным документам о беженцах и для установления процедуры по определению статуса беженцев. Все установленные до настоящего времени процедуры предусматривают участие УВКБ либо на первом этапе, либо на этапе обзора. В ходе рассмотрения своих первых выводов об определении статуса беженцев Исполнительный комитет на своей тридцать третьей сессии с удовлетворением отметил участие УВКБ, в различных формах, в процедурах по определению статуса беженцев в большом числе стран и признал значимость того факта, что УВКБ уделяется важная роль в таких процедурах 5/.

/...

22. В ряде стран, в которых проживает большое число лиц, ищущих убежище, где определение статуса беженцев производится на индивидуальной основе, недавно возникло явление, которое заключается в том, что появилось значительное число необоснованных требований со стороны лиц, стремящихся воспользоваться положениями о беженцах, с тем чтобы остаться в стране. На своей тридцать третьей сессии Исполнительный комитет признал необходимым принятие мер с целью ликвидации этих проблем. Он далее признал, что решение о необоснованности заявки может приниматься лишь после справки органа, компетентного определять статус беженцев б/. Следует также рассмотреть создание процедурных гарантий, чтобы обеспечить принятие таких решений лишь в случае несоответствующего применения процедур или процедур, не связанных с критериями предоставления статуса беженцев, которые изложены в Конвенции Организации Объединенных Наций о беженцах 1951 года. Вопрос о крайне необоснованных претензиях на статус беженцев будет далее рассмотрен Исполнительным комитетом на его тридцать четвертой сессии.

23. Очевидно, что необходимость в соответствующих процедурах или соглашениях по определению статуса беженцев существует не только относительно индивидуумов, подающих заявки на статус беженцев, но в связи с массовыми потоками беженцев. В большинстве государств, которые в настоящее время содержат значительное число беженцев, не существует официальных процедур по определению статуса соответствующих лиц; вместо этого используется специальная оценка характера той или иной группы лиц, исходя из объективной оценки положения в стране происхождения. В Африке, где движение беженцев часто характеризуется массовыми потоками, Конференция о положении беженцев в Африке, которая проходила в Аруше в 1979 году, привлекла внимание к особым проблемам определения беженцев в таких случаях. Согласно рекомендации этой конференции, УВКБ в сотрудничестве с ОАЕ, определило основные элементы процедур или соглашений по определению статуса беженцев в случае массовых потоков беженцев, которые будут учтены африканскими государствами во время принятия законодательства или административных процедур, касающихся беженцев.

/...

D. Принципы международной защиты и права беженцев

1. Убежище

24. На своей тридцать второй сессии Исполнительный комитет отметил, что лица, ищущие убежище, которые составляют массовые потоки, включают лиц, которые являются беженцами по смыслу Конвенции о беженцах Организации Объединенных Наций от 1951 года, которые в результате внешней агрессии, оккупации, иностранного господства и событий, подвергающих серьезной угрозе общественный порядок, в какой-либо части или на всей территории страны происхождения или страны гражданства, вынуждены искать убежище за пределами этой страны 7/. Исполнительный комитет далее отметил, что в случае массовых притоков лиц, ищущих убежище, эти лица должны допускаться в государство, к которому они обратились с просьбой о предоставлении убежища в первую очередь, а если государство не может принять их на долгосрочной основе, оно должно принимать беженцев на временной основе, и во всех случаях следует scrupulously соблюдать принцип невысылки, включая пропуск через границу.

25. В течение отчетного периода страны в различных частях света открывали или продолжали открывать свои границы для лиц, ищущих убежище, или беженцев. В некоторых странах: Китае, Джибути, Гондурасе, Пакистане, Сомали, Судане и Таиланде, предоставление убежища было связано с массовым передвижением сотен тысяч или даже миллионов человек. Отдельным лицам, ищущим убежище, подпадающим под более широкую категорию лиц, о которых говорил Исполнительный комитет, также было разрешено остаться в ряде стран до тех пор, пока не стабилизируется или не разъяснится обстановка в их стране происхождения.

26. Намечается тенденция рассмотрением государствами убежища лишь как предоставление временного допуска в страну. Все больше государств, принимающих беженцев, следуют ограничительной политике в отношении долгосрочного расселения на своей территории. Почти во всех частях света УВКБ приходилось решать просьбы о переселении беженцев, которые временно расселялись в странах убежища до тех пор, пока не будет решена проблема их долгосрочного расселения в других странах.

27. Проблемы, связанные с определением государства, ответственного за рассмотрение просьбы о предоставлении убежища, приобрели большое значение в отчетный период. Эти проблемы возникают в тех случаях, когда лицо, ищущее убежище, пересекло границы одной или более стран, до прибытия в государство, где оно намеревается подать заявку на предоставление убежища. В таких случаях власти могут отказаться рассматривать просьбу о предоставлении убежища на различных основаниях, включая тот факт, что защита была или могла быть предоставлена в другой стране. В этих случаях лицо, ищущее убежище, часто получает отказ и становится, как говорится, беженцем "на орбите".

/...



28. Исполнительный комитет на своей тридцатой сессии отметил, что следует принять меры для решения проблемы определения страны, ответственной за рассмотрение просьбы о предоставлении убежища, путем принятия общих критериев. Среди факторов, которые, по мнению Исполнительного комитета, имеют отношение в этой связи, можно назвать продолжительность и характер пребывания лица, ищущего убежище в других странах, наличие связи с другим государством и намерение этого лица относительно страны, в которой он или она желают получить убежище 8/. При рассмотрении просьб о предоставлении убежища, поступающих от лиц, приехавших из другой страны или пересекших ее транзитом, государства не всегда полностью учитывали эти различные критерии.

## 2. Невысылка

29. На международных форумах государства неоднократно подчеркивали огромное значение принципа невысылки и необходимость его scrupulous соблюдения. Впервые на заседании, проходившем на межправительственном уровне, Исполнительный комитет на своей тридцатой третьей сессии признал, что этот основной принцип все больше приобретает характер императивной нормы международного права. Положительным является тот факт, что принцип невысылки в настоящее время уже признается почти всеми государствами, хотя в ходе отчетного периода управление столкнулось с рядом случаев отрицания этого принципа.

30. Принцип невысылки применяется не только к беженцам, но и к лицам, ищущим убежище, которые не должны насильственно возвращаться в свою страну происхождения, не имея возможности рассказать о своем положении. Применение принципа невысылки к лицам, ищущим убежище, основано на том, что при рассмотрении их дел может оказаться, что они входят в категорию беженцев. Положительным является тот факт, что эта точка зрения сейчас широко признается, хотя произошел ряд случаев насильственного возвращения отдельных лиц или небольших групп. Следовательно Управление должно сотрудничать с правительствами для обеспечения того, чтобы лица, ищущие убежище, допускались в страну по крайней мере на период, необходимый для определения их статуса беженцев. В одной стране было обеспечено присутствие УВКБ в важных пограничных районах при согласии соответствующих властей именно с этой конкретной целью.

## 3. Высылка

31. Меры в отношении высылки, если даже они не связаны с высылкой refoulement, могут иметь серьезные последствия для беженцев. Конвенция Организации Объединенных Наций о беженцах 1951 года допускает высылку беженцев только в случаях, когда затрагиваются элементы национальной безопасности или общественного порядка. Также важно, чтобы лица, ищущие убежище, в отличие от официально признанных беженцев не подвергались произвольной высылке без учета их

/...

тяжелого положения. Меры в отношении высылки часто применяются в отношении лиц, ищущих убежище, в результате их незаконного проникновения на территорию государства или на основании того, что соответствующее государство не считает себя ответственным за рассмотрение просьбы о предоставлении убежища. Подобного рода случаи продолжали происходить в отчетный период.

32. Случаи массовой высылки или перемещения иностранцев, которые могли включать беженцев, имели место в 1982 году. В одном из этих случаев Управление получило заверения от властей страны, осуществляющей высылку, в том, что лица, входящие в компетенцию УВКБ, высланы не будут. В другом случае, в результате которого было перемещено около 85 000 человек, большое число беженцев были лишены крова и были вынуждены бежать. То обстоятельство, что, несмотря на длительное проживание, эти беженцы не были полностью интегрированы, а также учитывая национальность их страны убежища, несомненно, явилось важным фактором в этой связи.

#### 4. Физическая безопасность беженцев и лиц, нуждающихся в убежище

33. Обеспечение физической безопасности беженцев и лиц, нуждающихся в убежище, по-прежнему являлось важной проблемой во многих частях света. В некоторых районах УВКБ было вынуждено тесно заняться вопросами физической защиты лиц, входящих в его компетенцию. Очевидно, что УВКБ не имеет ни средств, ни мандата обеспечивать беженцев непосредственной физической защитой, что является главной обязанностью стран проживания беженцев. Однако в тех случаях, когда власти не имеют возможности защитить беженцев на своей территории, может появиться необходимость использовать помощь других государств в рамках международной солидарности и из гуманных соображений. На Верховного комиссара в свою очередь возлагается ответственность и моральное обязательство полностью обеспечивать соблюдение основных прав человека беженцев и в особенности их права на жизнь и безопасность в случае физического нападения. В этой области Верховный комиссар обладает широким кругом мер, с тем чтобы поощрять соответствующее государство или соответствующие политические органы Организации Объединенных Наций к принятию на себя своих функций в этой области.

34. За отчетный период лагеря беженцев вновь явились свидетелями гибели людей в результате нападений военных. Бесчеловечные и жестокие нападения на лагеря и поселения беженцев в Ливане в сентябре 1982 года имели особо серьезный характер и потрясли общественность во всем мире. Военные нападения на лагеря или поселения беженцев также имели место в Центральной Америке и в Юго-Восточной Азии, а в Лесото группа беженцев, живущих в местных общинах, стали жертвой военного нападения со стороны вооруженных сил соседней страны.

/...

35. На своей тридцать третьей сессии Исполнительный комитет обратил особое внимание на этот вопрос и рассмотрел предварительный доклад бывшего Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев посла Феликса Шнайдера, содержащий обзор различных аспектов этой проблемы. По этому поводу Комитет выразил надежду, что работа, проведенная послом Шнайдером, "приведет к принятию мер, которые увеличат безопасность лагерей и поселений беженцев в случае военных нападений" 9/. Подкомитет полного состава по международной защите провел свое заседание в апреле 1983 года с целью рассмотрения заключительного доклада посла Шнайдера, содержащего подробный анализ мер, которые могут быть приняты государствами с целью защиты беженцев от военного нападения и предотвращения таких нападений, а также текст проекта декларации, который при необходимости может быть представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Этот важный, имеющий гуманитарное значение вопрос будет далее рассмотрен на тридцать четвертой сессии Исполнительного комитета.

36. За отчетный период беженцы в лагерях подвергались другим формам насилия. В некоторых районах, по сообщениям, имело место жестокое и грубое поведение охраны лагерей по отношению к беженцам, а в одном случае сообщалось об участии охранников в действиях против беженцев. Также подвергалась угрозе физическая безопасность отдельных беженцев, которые жили не в лагерях, а были размещены в местных общинах или интегрированы в общество. В одном районе беженцы ряда стран оказались вовлеченными в инциденты массовых нарушений порядка, что привело к усилению враждебного отношения к иностранцам в целом.

37. В Южно-Китайском море лица, ищущие убежище, по-прежнему подвергаются пиратским нападениям. Хотя после того, как в 1982 году была начата программа УВКБ/королевское правительство Таиланда по борьбе с пиратством, положение значительно улучшилось, анализ данных за отчетный период показывает, что грабежи, похищения и убийства продолжают. Поскольку пиратские нападения затрагивают не только лиц, ищущих убежище, но также торговое судоходство и рыбный промысел в целом, УВКБ поддерживает связь с Канцелярией Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в целях содействия более глобальному решению этой проблемы.

/...

## 5. Задержание

38. В предыдущем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи 10/ было отмечено, что практика государств по задержанию беженцев и лиц, ищущих убежище, по причинам их незаконного въезда в страну или пребывания возросла. Эта тенденция продолжалась и в 1982 году. Хотя беженцы должны в принципе просить официального разрешения на въезд на территорию государства, в котором они хотят получить убежище, они могут быть вынуждены прибегнуть к незаконным способам въезда в страну. Это обстоятельно признается в Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о беженцах, статья 31 которой исключает наложение взысканий на беженцев по причине их незаконного въезда или незаконного пребывания при условии, что они, в частности, без промедления сами явятся к властям и представят удовлетворительные объяснения своего незаконного въезда или пребывания. В этой статье уточняется также, что Договаривающиеся государства не будут стеснять свободу передвижения таких беженцев ограничениями, не вызываемыми необходимостью; такие ограничения будут применяться до тех пор, пока статус этих беженцев в данной стране не урегулирован или пока они не получают право на въезд в другую страну.

39. В ряде стран лица, въезжающие на территорию этих стран незаконными путями с целью получить убежище, автоматически задерживаются по причине их незаконного присутствия. В одной стране за отчетный период вступила в силу новая норма, предусматривающая, за некоторыми исключениями, задержание всех иностранцев, если они не представляют соответствующие документы или если они являются неприемлемыми. Эта норма распространяется также на лиц, ищущих убежище, и в принципе требует их задержания, пока рассматривается их просьба о предоставлении убежища. В других странах в соответствии со статьей 31 Конвенции лица, ищущие убежище, могут быть освобождены после того, как будет установлен добросовестный характер их просьбы.

40. Помимо причин незаконного въезда или пребывания беженцы и лица, идущие убежище, задерживались за отчетный период и по другим причинам. Так, в некоторых странах беженцы, которые находились в этих странах в течение некоторого периода, были задержаны по причине того, что они не имели документов, свидетельствующих о их статусе беженцев. В таких случаях УВКБ обращалось к властям с просьбой обеспечить освобождение беженцев. Очевидно, что обращение с такой просьбой предполагает, что Управление должно предварительно иметь сведения о том, что лица, о которых оно заботится, задержаны. В Португалии за отчетный период была издана административная инструкция, предусматривающая уведомление УВКБ о задержании любого лица, признаваемого беженцем.

## 6. Экономические и социальные права

41. Круг экономических и социальных прав, предоставляемых беженцам и лицам, идущим убежище, неизбежно зависит от условий их признания и вида предоставленного им статуса. В отношении положения беженцев Конвенция Организации Объединенных Наций 1951 года о беженцах

предусматривает круг экономических и социальных прав, направленных на облегчение их интеграции в стране пребывания. Что касается доступа к работе по найму, то во многих странах лица, признаваемые беженцами, могут конкурировать на тех же условиях, что и граждане этих стран. Однако в последнее время беженцы столкнулись с трудностями в получении работы по найму, либо потому, что юридически доступ к рынку рабочих мест ограничен для иностранцев, в том числе и для беженцев, либо потому, что на практике наниматели отдают предпочтение гражданам данной страны. Эти трудности, с которыми сталкиваются беженцы во многих районах мира, усиливаются широко распространенными регрессивными тенденциями.

42. Практика большинства государств в отношении предоставления беженцам доступа в учебные заведения является, как правило, великодушной, и в большинстве стран беженцы могут учиться в начальных и средних учебных заведениях на тех же условиях, что и граждане этих стран. За отчетный период в Португалии и в Соединенном Королевстве были введены положения, отождествляющие беженцев с гражданами этих стран в отношении получения медицинского лечения.

43. В отношении социального обеспечения УВКБ приветствует принятие Международной организацией труда в июне 1982 года Конвенции № 157 об установлении международной системы сохранения прав в области социального обеспечения. Некоторые из основных положений этой Конвенции конкретно касаются беженцев и апатридов.

44. Следует добавить, что когда соответствующее государство не является участником Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о беженцах или имеет оговорки в отношении соответствующих статей этой Конвенции, то положение беженцев является значительно более неблагоприятным и, разумеется, более ненадежным. До последнего времени лицам, ищущим убежище, как группе, оличающейся от признанных беженцев, предоставлялся определенный круг экономических и социальных прав. Так, в ряде стран лицам, подавшим прошение о предоставлении убежища, разрешалось работать до тех пор, пока рассматривался их статус, и они могли, следовательно, сами себя содержать. Однако в настоящее время существует тенденция к увеличению ограничений в том отношении, чтобы лицам, подающим прошение о предоставлении убежища, больше не разрешалось искать работу, а другие экономические права, такие как право на получение некоторых видов общественной помощи, были ограничены или исключены. Поэтому в настоящее время лица, подающие прошение о предоставлении убежища, во многих районах мира зависят от помощи УВКБ или же от благотворительности частных организаций.

45. Лица, ищущие убежище, составляя часть широкого потока беженцев, допускаемого к проживанию на временной основе, часто размещаются в лагерях. Подобные условия их приема обычно ограничивают круг предоставляемых им экономических и социальных прав. На своей тридцать второй сессии Исполнительный комитет определил минимальные нормы режима, который следует предоставлять лицам, составляющим часть широкого потока беженцев. Эти нормы направлены, в частности, на обеспечение элементарного уровня существования лиц, ищущих убежище до

тех пор, пока в отношении их не будет принято окончательное решение. Хотя эти нормы широко применяются во многих районах мира, где существуют большие группы лиц, ищущих убежище, тем не менее в других районах мира нормы режима, предоставляемого лицам, ищущим убежище, до сих пор еще нуждаются в значительном улучшении.

## 7. Документация

46. Особое положение беженца, является ли он отдельным лицом или же входит в широкий поток беженцев, требует, чтобы он или она обладали определенными действительными удостоверениями личности. Подобные документы необходимы для того, чтобы беженцы имели возможность пользоваться правами, установленными для них, и быть защищенными от таких мер, как произвольная высылка. Что касается властей страны-убежища, то для них должны удостоверения личности беженцев полезны тем, что они облегчают поддержание планомерного учета беженцев и лиц, ищущих убежище на его территории, и могут также оказать помощь в процессе интеграции.

47. Общей тенденцией для государств является то, что они признают важность того, чтобы беженцы имели документы. В ходе отчетного периода ряд стран, разместивших на своей территории значительные группы беженцев, выдали или решили выдать беженцам удостоверения личности. В Сомали УВКБ сотрудничало с властями по разработке соглашений по выдаче документов для приблизительно 5 000 беженцев. В Объединенной Республике Камерун беженцы из Чада, которые не захотели вернуться в страну своего происхождения, в ходе недавней операции по репатриации получили удостоверения личности. В Гондурасе все беженцы получили документы в соответствии с недавним решением правительства. УВКБ подготовило 75 000 удостоверений личности беженцев по просьбе многочисленных правительств, а также внесло свой вклад в финансирование расходов по подготовке таких удостоверений в некоторых других странах.

48. Лицам, которые подают прошение о предоставлении убежища, также необходимо иметь соответствующие документы. В некоторых странах лица, подающие прошение о предоставлении убежища, получают пропуска или гостевые паспорта, которые предоставляют определенную защиту на то время, пока определяется их статус. В Федеративной Республике Германии Закон о процедуре предоставления убежища, который недавно вступил в силу, предусматривает выдачу особого разрешения на проживание лицам, прошения о предоставлении убежища которых находятся на рассмотрении. В странах, в которых УВКБ определяет статус беженцев в соответствии со своим уставом, лица, признанные таким образом беженцами, получают документ, в котором указывается, что они находятся под защитой УВКБ.

/...

49. В отношении проездных документов следует отметить, что на основе соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о беженцах государства обычно охотно предоставляют проездные документы по Конвенции (ПДК) с положениями о возврате, действительными в течение достаточно длительного периода времени. Однако помощь Управления по-прежнему необходима в случаях, когда ПДК выдаются без положений о возврате или когда положения о возврате имеют недостаточно длительный срок действительности, или когда невозобновление ПДК создает трудности для беженцев, находящихся за пределами страны, выдавшей проездные документы.

50. Управление по-прежнему печатает ПДК для того, чтобы предоставлять их правительствам, по их просьбе, и в 1982 году было предоставлено около 16 000 ПДК правительствам многих стран. Эти документы в настоящее время издаются на двух или на трех языках, которыми могут быть арабский, английский, французский, суахили, португальский, киньяруанда и испанский.

#### 8. Получение беженцами нового гражданства

51. Получение беженцами гражданства страны своего пребывания означает прекращение статуса беженца и их формальную юридическую интеграцию в эту страну. Как и в прошлые годы, беженцы в ряде стран имели возможность пользоваться положениями, которые облегчают их натурализацию посредством сокращения периода проживания, который требуется обычно для получения гражданства, неприменения других формальных требований и/или сокращения сборов за натурализацию. Однако во многих странах, где беженцы могут получить натурализацию лишь на тех же иногда строгих условиях, что и обычные иностранцы, особых положений такого рода не существует.

52. Следует отметить, что там, где беженцы проживают в странах своего убежища в течение длительного периода времени, тот факт, что им не предоставляется натурализация, может стать серьезным препятствием для их интеграции. За отчетный период одна большая группа беженцев, которым было отказано в натурализации, была подвергнута местными властями мерам насильственного перемещения внутри страны.

53. Поэтому весьма приветствовались меры, облегчающие натурализацию отдельных беженцев и предоставление государствами своего гражданства большим группам беженцев на своей территории. Что касается мер по широкомасштабной натурализации беженцев в отчетный период, то следует упомянуть о недавней натурализации около 36 000 бывших беженцев из Руанды в Объединенной Республике Танзании и натурализации приблизительно 4 000 афганских беженцев в Турции.

/...`

Е. Добровольная репатриация

54. Добровольная репатриация всякий раз, когда она возможна, обычно признается в качестве наиболее желательного решения проблем беженцев. Значение добровольной репатриации неоднократно подчеркивалось Исполнительным комитетом, а также Генеральной Ассамблеей. Содействие добровольной репатриации, в сотрудничестве с правительствами, несомненно, является, в соответствии с Уставом Управления, одной из основных задач, порученных Верховному комиссару.

55. В ходе рассматриваемого периода, после того как оставшиеся группы беженцев из Чада в Объединенной Республике Камерун, Нигерии, Центральноафриканской Республике и Судане вернулись домой, была завершена в основном широкомасштабная операция по репатриации беженцев из Чада, которая была начата еще в ходе предыдущего отчетного периода. Около 200 000 человек, включая лиц, перемещенных внутри страны, получили помощь УВКБ в рамках этой программы. В Латинской Америке значительное число боливийских беженцев вернулись на свою родину после имевших место в ходе отчетного периода политических изменений, а отделения УВКБ в этом регионе оказывали, когда это было необходимо, помощь этим беженцам. В Юго-Восточной Азии программа по добровольной репатриации находящихся в Таиланде лаосских беженцев, которая была начата в сентябре 1980 года, получила определенный импульс в 1982 году, когда помощью УВКБ воспользовались на сегодняшний день около 1 800 человек. Правительства Кампучии и Лаоса достигли соглашения о добровольном возвращении группы беженцев в свои родные провинции в Кампучии, и сообщается также о возвращении в страну своего происхождения значительной группы кампучийцев, находившихся во Вьетнаме. Продолжаются переговоры о добровольном возвращении кампучийских беженцев, находящихся в Таиланде.

56. Выполняя свою задачу по содействию добровольной репатриации, УВКБ может выступать в качестве посредника между страной убежища и страной происхождения. Именно в этом качестве Управление участвовало в трехсторонней комиссии, которая была создана в ходе отчетного периода по инициативе Верховного комиссара для обсуждения мер по содействию добровольной репатриации эфиопских беженцев, находящихся в Джибути.

57. На своей тридцать первой сессии Исполнительный комитет, рассматривая различные вопросы, связанные с добровольным возвращением беженцев, определил некоторые меры, которые могут быть приняты государствами для содействия добровольной репатриации 11/. Одной из таких определенных мер является предоставление странами происхождения формальных гарантий безопасности и ненаказания возвращающихся беженцев. В ходе отчетного периода меры такого рода в форме амнистии были приняты в Боливии, Колумбии и Мозамбике, а в Чаде и Эфиопии был продлен срок действительности ранее объявленной амнистии.

/...



Г. Воссоединение семей

58. Обстоятельства, при которых беженцы покидают страну своего происхождения, часто приводят к разлуке с близкими членами семьи, что неизбежно приводит к невзгодам и причиняет страдания и часто может задержать интеграцию беженца в страну его или ее нового пребывания. Одним из основных компонентов деятельности УВКБ во многих районах мира является воссоединение разлученных семей беженцев. Эта задача часто предполагает совершение демаршей в отношении соответствующих властей с целью получения разрешения на выезд оставшихся членов семьи из страны происхождения и их приема в страну постоянного проживания беженца. Просьбы такого характера обычно принимаются и осуществляются соответствующими государствами, проявляющими симпатию и понимание положения затрагиваемых лиц. Однако в одном регионе по-прежнему преобладает ограничительный подход, о котором сообщалось в предыдущем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблее.

59. В случаях широкого потока беженцев, когда расселение беженцев в третьих странах является надежным решением, принцип воссоединения семей играет главную роль. В ходе отчетного периода возрастающими темпами осуществлялась программа планомерного выезда беженцев из Вьетнама, в которой важным фактором являются данные о воссоединении семей. Однако в странах первого убежища этого же региона возникли определенные трудности в связи с введением некоторыми основными странами расселения правил, требующих определения индивидуального статуса беженца для лиц, просьба которых о расселении могла бы в противном случае быть квалифицирована как мотивированная необходимостью воссоединения семьи. УВКБ обращалось к властям этих стран расселения, когда в результате этой политики воссоединение близких членов семьи не могло быть достигнуто.

60. Положение детей беженцев, разлученных со своими родителями или близкими членами семьи в ходе бегства, является особенно трагичным, и оно особенно заметно на примере положения несовершеннолетних и маленьких детей, не сопровождаемых родителями, в странах первого убежища в Юго-Восточной Азии. Большие группы несопровождаемых несовершеннолетних детей размещены в настоящее время в лагерях УВКБ в этом регионе. Руководящим принципом деятельности УВКБ в отношении таких детей является содействие самым лучшим образом интересам каждого отдельного ребенка. Практически это может означать возвращение ребенка его родителям в стране происхождения, если это осуществимо, или применение других средств, например, переселение или местную интеграцию, в зависимости от того, какое из этих средств доступно и какое из них лучше всего отвечает интересам ребенка. В ходе отчетного периода с помощью УВКБ 44 несовершеннолетних детей лаосского происхождения добровольно воссоединились со своими родителями в стране происхождения.

/...

Г. Поощрение, развитие и распространение принципов международной защиты и права беженцев

61. В последние годы возросшее значение приобрела деятельность УВКБ по поощрению, развитию и распространению принципов международной защиты. В ходе отчетного периода Управление продолжало активную деятельность в этой области.

62. Сотрудничество между УВКБ и различными региональными организациями значительно возросло за эти годы. Европейский совет по-прежнему является эффективным форумом для обсуждения как на парламентском, так и межправительственном уровне проблем, связанных с правовым статусом беженцев на этом континенте. Отношения с ОАЕ остаются тесными, и они были укреплены в результате действий, предпринятых после Арушской конференции 1979 года о положении беженцев в Африке. В Латинской Америке УВКБ и Организация американских государств тесно сотрудничают в проведении сравнительного исследования национальных законодательств в отношении правового статуса беженцев в этом регионе. Это исследование является результатом коллоквиума по вопросам убежища и международной защиты беженцев, состоявшегося в Мексике в мае 1981 года, на котором была признана необходимость приведения внутриамериканских понятий убежища и статуса беженцев в соответствии с понятиями, принятыми на международном уровне. Управление поддерживает также тесные отношения с Афро-азиатским юридическим консультативным комитетом, который включил в свою повестку дня пункт о статусе и режиме беженцев.

63. Управление сотрудничает также с государствами на национальном уровне в подготовке правительственных должностных лиц, занимающихся приемом беженцев и определением их статуса по принципам международной защиты. В ходе отчетного периода с этой целью были проведены семинары-практикумы в Канаде, Боливии, Доминиканской Республике, Судане, Соединенных Штатах Америки, Заире и Замбии. В Гондурасе УВКБ провело инструктаж военного персонала в различных районах этой страны по основным принципам международной защиты. Сотрудничество в этой области приветствовалось, поскольку оно позволяет Управлению делиться с правительствами опытом международной защиты, накопленным за 30 лет существования УВКБ.

64. Инициативой подобного рода, но более широкомасштабной, является сбор на двухнедельные учебные курсы правительственных должностных лиц из 27 стран. Эти курсы по вопросам о правах беженцев были организованы в сотрудничестве с Международным институтом гуманитарного права и явились первыми курсами такого рода, и они были отмечены исполнительным комитетом на своей тридцать третьей сессии.

65. Управление продолжает свое тесное и полезное сотрудничество с Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо. В ходе отчетного периода Институт организовал серию совещаний экспертов для обсуждения вопросов по дальнейшему развитию принципов международной защиты. На восьмом совещании "за круглым столом" по современным проблемам международного гуманитарного права одним из вопросов повестки дня был вопрос "Защита беженцев во время вооруженных конфликтов и внутренних беспорядков". Была созвана рабочая группа экспертов по вопросам массовой высылки, созданная Институтом в апреле 1983 года, для рассмотрения этого явления, которое также, несомненно, имеет отношение к положению беженцев.

66. Мероприятия Управления по поддержке имеют особое значение в странах, которые не являются участниками международных документов о беженцах. В этих странах УВКБ стремится создать обстановку понимания проблемы беженцев и благоприятного отношения к восприятию международных документов, принятых в отношении беженцев. В этих усилиях естественными партнерами Управления являются органы по правам человека, ученые, юристы и члены юридических ассоциаций. В различных районах мира УВКБ стремится сотрудничать с такими лицами в целях поощрения, развития и распространения принципов международной защиты.

## ГЛАВА II

### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ

#### А. Введение

67. В 1982 году УВКБ в сотрудничестве с правительствами стран, предоставившими убежище беженцам, и с международным сообществом в целом продолжало поиск соответствующих и надежных решений проблем беженцев. Хотя содействие нахождению надежных решений остается основной целью деятельности по оказанию помощи, УВКБ по-прежнему вынуждено было реагировать на просьбы об оказании помощи новым беженцам, находящимся в чрезвычайных условиях, или беженцам, в отношении которых не имеется какого-либо непосредственного решения и которые до сих пор нуждаются в помощи и поддержке. Когда это возможно, меры по оказанию помощи сочетаются с мероприятиями, направленными на то, чтобы помочь беженцам обеспечивать самих себя.

68. После периода, в ходе которого Управление вынуждено было решать трудные проблемы потоков беженцев в Юго-Восточной Азии, в районе Африканского рога и в Юго-Западной Азии, рассматриваемый период характеризуется относительной стабильностью. Большинство основных программ по оказанию помощи, за исключением программ в Центральной Америке, в настоящее время прошли этап оказания срочной помощи. Это дает Управлению возможность с новой энергией продолжать свои усилия по улучшению управления программами помощи.

69. В настоящее время разработаны и доведены до широкого сведения персонала УВКБ на местах и в штаб-квартире руководящие принципы процедур планирования, контроля и оценки проектов. Была усилена готовность к оказанию чрезвычайной помощи, были предприняты усилия для нахождения новых подходов к оказанию помощи беженцам.

70. Относительная стабильность мероприятий, отмеченная выше, отражена также в уровнях расходов программ УВКБ по оказанию помощи. В 1982 году общая сумма расходов составила 406 960 000 долл. США, включая 318 883 800 долл. США в рамках общих программ и 88 076 200 долл. США в рамках специальных программ. Эту общую сумму расходов, составивших приблизительно 407 млн. долл. США можно сравнить с суммой в 474 млн. долл. США в 1981 году и с суммой в 497 млн. долл. США в 1980 году. Уменьшение расходов связано в основном с существенным сокращением расходов по специальным программам. В ходе этого же периода расходы по общим программам фактически увеличились. Это изменение пропорциональности расходов между двумя видами программ также отражает уменьшение операций по оказанию лишь срочной помощи.

/...

71. В последующих пунктах доклада дается обзор основных областей деятельности УВКБ по оказанию помощи. За ним следует обзор основных сведений и мероприятий по географическим районам, охватываемых деятельностью четырех региональных отделений УВКБ. Подробная информация об уровне расходов в 1982 году по каждой стране или по программам для географического района указывается в таблицах 1 и 2 приложения II к этому докладу.

## В. Основные тенденции в оказании помощи

### 1. Оказание срочной помощи

72. Чрезвычайные ситуации, требующие немедленных действий, могут возникать в результате новых потоков беженцев в какую-либо страну убежища или в результате ухудшения условий в рамках существующих ситуаций. В 1980 году Исполнительный комитет рекомендовал, а Генеральная Ассамблея утвердила увеличение потолка средств, выделяемых из Чрезвычайного фонда, от 2 млн. долл. США до 10 млн. долл. США. Этот фонд дает Верховному комиссару необходимые полномочия для своевременного реагирования на просьбы об оказании чрезвычайной помощи. В 1982 году на эти цели было выделено около 5,8 млн. долл. США. Большая часть этих средств была использована для оказания помощи лицам, находящимся под защитой УВКБ, в Ливане и нуждающимся ливанцам, которые были вынуждены уехать из Ливана в соседние страны или Европу. Общая сумма - 2 250 000 долл. США была выделена на обеспечение срочной помощи лицам, пострадавшим в результате событий внутри Ливана, и почти 2,1 млн. долл. США было использовано для оказания краткосрочной чрезвычайной помощи нуждающимся ливанцам, которые уехали из Ливана в соседние страны или в Европу. В конце 1982 года многие из беженцев, находящиеся за пределами Ливана, вернулись в Ливан, и поэтому в 1983 году потребовалась меньшая финансовая помощь.

73. Другая новая ситуация связана с уходом руандийских беженцев и других руандийских этнических групп со своих мест убежища или проживания в Уганде. Для оказания чрезвычайной помощи на местах переселения в Уганде и лагерях, созданных в Руанде, было предоставлено около 1 400 000 долл. США. В целом, в Уганде была оказана помощь около 35 000 беженцам и перемещенным лицам, а в Руанде помощь была предоставлена приблизительно 44 000 потерпевшим лицам. Эта программа чрезвычайной помощи в Руанде включала оказание помощи группам беженцев, занимающихся как сельским хозяйством (70 процентов), так и скотоводством (30 процентов). Скотоводы переселялись со своими многими тысячами голов крупного рогатого скота, значительная часть которого была спасена от голодной смерти. УВКБ координировало программы оказания чрезвычайной помощи в этих двух странах и, по просьбе Генерального секретаря и заинтересованных правительств, играло и играет активную роль в переговорах по достижению более прочного решения этой проблемы.

/...

74. В 1982 году была увеличена готовность Управления к оказанию чрезвычайной помощи. Среди этих мер по увеличению готовности было завершение подготовки списков технических экспертов, которые могут оказывать помощь в оценке потребностей беженцев в новых чрезвычайных ситуациях и в организации соответствующих действий по оказанию помощи. Была завершена подготовка пособия УВКБ по оказанию чрезвычайной помощи, основанного на замечаниях персонала на местах и в штаб-квартире, а также на замечаниях, сделанных внешними экспертами после тщательного рассмотрения ими предварительной редакции текста.

75. Не все чрезвычайные ситуации являются лишь результатом возникновения новых потоков беженцев. Большое увеличение числа беженцев создало проблемы чрезвычайного характера в Южном Судане и Гондурасе. В этих двух странах отделениями УВКБ на местах и штаб-квартирой УВКБ при помощи и консультации отдела по оказанию чрезвычайной помощи были приняты специальные меры. В обоих случаях дало должные результаты временное привлечение опытного персонала к работе в отделениях УВКБ на местах. Дополнительные финансовые средства, необходимые для решения этих двух случаев, были получены из резервного фонда общих программ на 1982 год. К концу 1982 года исключительные меры больше не требовались, и положение находилось под контролем.

## 2. Деятельность по обслуживанию и поддержке

76. Хотя достижение отдельным лицом или группой лиц опоры на собственные силы, а также соответствующее надежное решение остается долгосрочной целью всей деятельности УВКБ по оказанию помощи, такие решения не всегда являются очевидными и легко не достигаются. Материальные, природные и социально-экономические факторы или даже просто количество затрагиваемых лиц часто препятствуют быстрому определению соответствующего надежного решения, которое дало бы беженцам возможность опираться на собственные силы и позволило бы прекратить помощь УВКБ. В данных обстоятельствах, и по просьбе правительств, УВКБ предоставляет вспомогательную помощь в форме обслуживания и поддержки, включая, в частности, предоставление продовольствия, жилья, одежды, домашней утвари и оборудования, питьевой воды, услуг по здравоохранению и санитарии, образования, профессиональной подготовки и социальных услуг.

77. Такая вспомогательная помощь в 1982 году достигла приблизительно 59 процентов от общего бюджета общих программ, что составляет уменьшение по сравнению с 63 процентами, израсходованными в 1981 году. Это отражает постепенное развитие программ от оказания чрезвычайной помощи к оказанию вспомогательной помощи, а затем к нахождению более надежного решения. Каждый год предпринимаются усилия по сокращению, насколько это возможно, этой процентной доли или, по крайней мере, включению деятельности, приносящей доход, и других мероприятий по самообеспечению в программу.

78. В 1982 году, как и в предыдущий год, программа для афганских беженцев в Пакистане оставалась самой большой и единственной программой УВКБ по обслуживанию и поддержке, на осуществление которой потребовалось около 69 млн. долл. США в рамках общих программ УВКБ и 25 млн. долл. США в рамках специальных программ. Были предоставлены средства для удовлетворения таких потребностей как обеспечение дополнительным продовольствием, хранение пищевых продуктов, предоставляемых МПП, потребностей в жилье, здравосхранении, одежде, стеганых одеялах, топливе для приготовления пищи, водоснабжении и ветеринарных услугах.

79. Большая программа по обслуживанию и поддержке была осуществлена также в Сомали по плановому заданию для 700 000 беженцев в 35 лагерях. Эта помощь составила около 29 млн. долл. США в рамках общих программ для удовлетворения возрастающих потребностей беженцев в таких областях, как продовольствие, питьевая вода, жилье, строительство лагерей, транспорт и материально-техническое обеспечение, образование и развитие общин.

80. Около 60 млн. долл. США было выделено в рамках общих программ на 1982 год для деятельности по обслуживанию и поддержке в Индокитае беженцев, проживающих в некоторых странах Юго-Восточной и Восточной Азии в ожидании более надежных решений.

81. Хотя в Центральной Америке по-прежнему предпринимаются успешные усилия по разработке программ, предусматривающих достижение более надежных решений, для большинства беженцев в этом регионе по-прежнему необходимы значительные программы по обслуживанию и поддержке.

### 3. Деятельность по самообеспечению

82. Даже в свои программы по обслуживанию и поддержке УВКБ стремится включить деятельность, предусматривающую получение доходов, и другие мероприятия, ведущие к частичному и, возможно, полному самообеспечению беженцев. Эта политика по поощрению самообеспечения и содействия ему вызвана частично желанием уменьшить финансовое бремя принимающих правительств и международного сообщества по оказанию постоянной помощи беженцам. В то же время эта политика уменьшает также синдром зависимости, зачастую связанный с положением беженцев, поощряя беженцев брать на себя ответственность, насколько это возможно, по обеспечению своих ежедневных потребностей. Деятельность по самообеспечению может проводиться в отношении групп беженцев или в отношении отдельных лиц, в зависимости от их потребностей и местных возможностей для такой деятельности.

83. Во всех основных программах по обслуживанию и поддержке, упомянутых выше, в 1982 году была начата и расширена деятельность по самообеспечению. В Пакистане были осуществлены проекты по обучению профессиональным навыкам и были созданы центры профессиональной подготовки. Эти проекты имели своей целью повышение профессиональных

/...

навыков беженцев для более легкого получения ими рабочих мест, а центры включали обучение плетению ковров, вышиванию и техническим профессиям. Кроме того, хотя это и выходит за рамки обычных общих программ, Всемирный банк определил несколько проектов, которые, если они будут финансированы должным образом, смогут в ходе последующих нескольких лет обеспечить рабочие места также и для беженцев. В 1982 году по просьбе УВКБ МОТ также предприняла обзор для определения дальнейших возможностей для осуществления деятельности, приносящей доход, или других мероприятий по самообеспечению для беженцев в Пакистане.

84. В Сомали в марте 1982 года был проведен организованный УВКБ семинар-практикум для содействия дальнейшему расширению существующих моделей самообеспечения, в частности в сельском хозяйстве, и для разработки проектов по дополнительной деятельности, приносящей доход.

85. В 1982 году в Юго-Восточной Азии и Центральной Америке был достигнут определенный прогресс по введению деятельности по самообеспечению.

86. К примерам деятельности по самообеспечению, предпринятой в 1982 году, относится система снабжения водой в сомалийских лагерях, где извозчики на ослах за небольшую плату, которая является источником дохода для них, оказывают помощь при сборе воды на центральных распределительных пунктах, сокращая при этом время, необходимое для такого сбора. В некоторых странах УВКБ осуществляет проекты по выращиванию кур, предоставляя средства для создания посредственной инфраструктуры, покупки цыплят и определенной части кормов. Выращенные птицы дают яйца и мясо, что частично заменяет продовольствие, получаемое извне, а также приносит доход от их продажи. Частично попыткой содействовать деятельности, приносящей доход, является то, что небольшая группа беженцев в Кхао и данг, Таиланд, занята в производстве некоторых основных товаров домашнего хозяйства, производимых из материалов, предоставляемых УВКБ. Произведенные товары распределяются в лагере.

/...



#### 4. Надежные решения

87. Основной целью всей деятельности УВКБ по оказанию помощи является достижение надежных решений, в результате которых беженцы станут полностью самообеспеченными и не будут больше нуждаться в международной поддержке. Тремя классическими надежными решениями являются добровольная репатриация, местная интеграция в стране первого убежища или, когда первые два решения не осуществимы, переселение в другую страну. В 1982 году более 80 млн. долл. США, или около 25 процентов средств, выделяемых в рамках общих программ, были непосредственно направлены на содействие достижению одного из трех надежных решений. К этой процентной доле следует добавить около 12 млн. долл. США, предоставленных в рамках специальных программ помощи по реабилитации лиц, вернувшихся в страну своего происхождения. Однако эти данные не отражают общих расходов на такую деятельность, поскольку в них не учитываются такие финансовые вклады, как предоставление принимающими правительствами земли и персонала, пожертвования, предоставляемые стране убежища на двусторонней основе, и непосредственные взносы правительственных и межправительственных учреждений. Кроме того, если к сумме средств, непосредственно израсходованных на достижение надежных решений, добавить ассигнования в рамках общих программ на оказание правовой помощи, образование, предоставление консультативных услуг и помощь особым группам, то общая доля средств, израсходованных на эти цели, в рамках общих программ УВКБ возрастет приблизительно до 29 процентов.

88. Репатриация: Добровольная репатриация остается желаемым надежным решением. В 1982 году были продолжены усилия по репатриации групп и отдельных лиц. Деятельность, предпринятая в связи с такой репатриацией, и связанные с этим расходы были финансированы в рамках общих программ УВКБ. Иногда для лиц, вернувшихся в страну своего происхождения, осуществлялись ограниченные проекты по реабилитации. Эти проекты финансировались в рамках специальных программ.

89. В начале 1982 года около 150 000 беженцев из Чада были репатрированы из соседних стран. Из них около 66 000 беженцев репатрировали с помощью УВКБ, а остальные 84 000 беженцев репатрировали самостоятельно. По просьбе Генерального секретаря еще 50 000 перемещенных беженцев в Нджамене были включены в программу УВКБ по оказанию ограниченной помощи для восстановления вернувшихся беженцев. Таким образом, более 200 000 человек получили помощь УВКБ.

90. Эта программа по реабилитации, которая должна была завершиться в марте 1982 года, была продлена до июня 1982 года, для того чтобы полностью выполнить свои задачи и обеспечить распределение поздних поставок. К июлю 1982 года, после политических изменений в Чаде, еще дополнительно более 5 000 беженцев вернулись из Камеруна, Нигерии и Центральной Африканской Республики. В конце 1982 года около

/...

13 000 новых вернувшихся беженцев получили помощь в рамках продленной программы УВКБ по оказанию помощи. В 1982 года для этой деятельности по восстановлению в Чаде было выделено 5,07 млн. долл. США.

91. В 1982 году правительство Лаосской Народно-Демократической Республики провело двусторонние переговоры с властями Кампучии по вопросу о возможности репатриации кампучийских беженцев. В ноябре 1982 года этим беженцам было разрешено вернуться и, соответственно, был создан совместный лаосско-кампучийский комитет для разработки практических методов такой репатриации. Лаосскими властями было зарегистрировано в целом 2 524 человека для репатриации в провинции Стынгтраена и Ратанакири.

92. В 1982 году лаосское правительство вновь подтвердило свое решение разрешить практически всем лаосцам вернуться в Лаосскую Народно-Демократическую Республику. В 1982 году 1 069 человек вернулись из Таиланда, в результате чего общее количество репатриантов, вернувшихся под эгидой УВКБ с начала осуществления программы в сентябре 1980 года, составило 1 802 человека. Другие беженцы вернулись самостоятельно. УВКБ продолжало свою программу по оказанию помощи репатриантам, предоставляя им переселенческие наборы и пайки риса. Была также продолжена разработка небольших комплексных проектов по самообеспечению. Репатриация в настоящее время включает несколько этнических групп (лао, тмонн, ло и другие) и проходит в нескольких провинциях.

93. В мае 1982 года правительством Боливии была объявлена общая амнистия в отношении боливийских беженцев. Последовавшие за этим события благоприятствовали возвращению в Боливию нескольких сотен беженцев как из Европы, так и из других латиноамериканских стран. По просьбе правительства Боливии Верховный комиссар распространил призыв к ряду учреждений о том, чтобы финансовая поддержка направлялась через "Secretario de Estudios Sociales de la Conferencia Episcopal Boliviana".

94. 30 апреля 1982 года Верховный комиссар выступил с призывом об оказании финансовой помощи специальной расширенной программе помощи для лиц, возвращающихся в Эфиопию. Эта программа, стоимость которой составляет приблизительно 20 млн. долл. США, включала в себя поставки полученных за счет пожертвований продовольственных товаров стоимостью 6 млн. долл. США, а также потребности в наличных деньгах в размере 14 млн. долл. США, которые были предназначены для оказания ограниченной гуманитарной помощи и помощи в области восстановления для отдельных лиц, возвращающихся в Эфиопию. Программа осуществляется совместно Комиссией по оказанию помощи и восстановлению Эфиопии и УВКБ, причем Лига обществ Красного Креста выступает в качестве оперативного партнера УВКБ. Первый этап программы, который состоял в основном из закупок необходимых предметов для оказания помощи, включая продукты питания, домашнюю утварь, медикаменты, амбулаторное оборудование,

/...

семена и удобрения, а также необходимые транспортные средства, осуществлялся в ходе 1982 года. В ходе осуществления второго и третьего этапов этой программы основной упор будет делаться на аспектах в области восстановления. Эти усилия в области восстановления включают в себя сельскохозяйственные проекты в Келлафо и Мустахиль в районе Харэрге и Алигуйдср в районе Эритрея. Кроме того, предусматриваются комплексные программы, направленные на достижение самообеспечения работниками сельского хозяйства и пастухами, мелкие строительные предприятия и проект для рыбаков в Массауа. Значительный прогресс был достигнут также в переговорах, направленных на достижение соглашения между правительствами Джибути и Эфиопии относительно добровольной репатриации беженцев в Джибути.

95. Отдельные лица, обращавшиеся с просьбой к УВКБ об оказании помощи в деле облегчения их добровольной репатриации, получали такую помощь не только в рамках этих более крупных программ по репатриации, но и в рамках различных программ по странам. В 1982 году для оказания подобной помощи в области репатриации индивидуального характера было выделено приблизительно 657 000 долл. США.

96. Расселение и устройство беженцев на местах: Если добровольная репатриация беженцев в ближайшем будущем не представляется возможной, и беженцам позволяют оставаться в стране, предоставившей убежище, то прилагаются все усилия для содействия быстрому расселению беженцев на местах и, где это возможно, для их устройства наравне с местным населением. Помощь в области расселения на местах предоставляется как отдельным лицам или небольшим группам беженцев, так и большим группам, причем последняя категория беженцев в основном расселяется в сельскохозяйственных районах, а первая - в городских или подобных им условиях. Цели подобных проектов будут реализованы тогда, когда беженцы достигнут уровня самообеспечения, сопоставимого с уровнем самообеспечения местного населения. В большинстве случаев такой уровень самообеспечения не может быть достигнут в течение обычного периода осуществления проектов УВКБ, составляющего один год. Поэтому там, где это возможно, проекты планируются на несколько лет вперед, в то время как средства предоставляются на ежегодной основе.

97. В 1982 году почти 66 млн. долл. США или приблизительно 20 процентов от суммы расходов в рамках общих программ пошло на финансирование деятельности в области расселения на местах. Планирование подобных программ зачастую было связано с техническими консультациями, которые предоставлялись экспертами из системы Организации Объединенных Наций или со стороны, или экспертами из небольшого штата специалистов самого УВКБ. Кроме того, эта Группа предпринимала дальнейшие шаги по содействию расселению беженцев на местах в различных странах, проводя семинары, в которых участвовали представители правительств и, где это было уместно, неправительственных и межправительственных учреждений, связанных с осуществлением проектов.

/...

98. В основных программах по расселению на местах, предпринятых в 1982 году, предусматривалось продолжение помощи сельскохозяйственным поселениям в Африке, а именно: крупные программы осуществлялись в Заире, Объединенной Республике Танзания и Судане, и более мелкие первоначальные проекты - в Центральной Америке: в Белизе, Коста-Рике, Никарагуа и Панаме. Увенчавшаяся успехом крупномасштабная программа по расселению беженцев из Индокитая на местах в Китае вступила в последнюю стадию своего осуществления. Беженцам из Индокитая, как отдельным лицам, так и небольшим группам, оказывалась значительная помощь в деле их расселения на местах в Аргентине и в Европе: в Греции, Португалии и Испании.

99. Переселение: Как и в предыдущие годы, Управление продолжало изыскивать возможности в области переселения в тех случаях, когда репатриация или устройство беженцев на местах не представлялись возможными. Международная помощь оказывалась также беженцам, направляющимся в другие страны для воссоединения со своими семьями, беженцам-инвалидам и их семьям, которым оказывалась медицинская помощь и предоставлялось постоянное местожительство в третьих странах, а также другим беженцам, которые по юридическим или политическим причинам были не в состоянии оставаться в стране, первой предоставившей убежище.

100. В 1982 году в общей сложности около 109 000 беженцев из Индокитая были переселены в третьи страны, 78 000 человек из которых были вьетнамцами, 21 509 - кампучийцами и 9 288 - лаосцами. Еще 10 057 вьетнамцев воссоединились со своими семьями за рубежом, уехав непосредственно из Вьетнама в соответствии с программой упорядоченного выезда. Эти цифры указывают на уменьшение числа беженцев из Индокитая, принимаемых странами для переселения. В 1982 году только у четырех стран имелась общая программа по переселению беженцев. Другие страны обычно принимали только беженцев из Индокитая, спасенных на море их судами, или лиц, подпадающих под определенные категории случаев воссоединения семей. УВКБ продолжало призывать правительства сделать свои критерии, касающиеся случаев воссоединения семей, как можно более широкими.

101. Хотя только три страны осуществляли программу по переселению для беженцев из Европы, ряд других стран установили в 1982 году специальные квоты, и проблема этой группы беженцев потеряла остроту. Было, однако, переселено больше беженцев из Африки, хотя, к счастью, число беженцев из Африки, нуждающихся в переселении, оставалось небольшим, поскольку УВКБ продолжало сотрудничество с правительствами стран африканского континента, которое было направлено на поощрение репатриации или устройства беженцев на местах. Лишь несколько стран имеют официальные программы по переселению беженцев из Ближнего Востока и Юго-Западной Азии. В порядке исключения Турция приняла почти 4 000 беженцев, которые до этого нашли убежище в Пакистане. Отдельные

/...

беженцы, имеющие семьи или других родственников в Западной Европе, смогли переселиться в ряд стран этого региона.

102. Большинству беженцев в Центральной Америке разрешается селиться в этом же регионе. К переселению приходится прибегать тогда, когда тот или иной беженец находится в стране, где долгосрочное проживание невозможно, или покидает ее в силу причин, связанных с воссоединением семьи.

103. Управление изыскало возможности переселить более 500 беженцев и их семей, которые являлись инвалидами и не могли быть приняты в страны в рамках обычных программ переселения. Большинство этих беженцев были лицами с физическими недостатками, однако небольшое число страдало серьезными психическими расстройствами. Расходы, понесенные УВКБ в целях содействия переселению беженцев, в том числе для их транспортировки в страны, которые не могут покрывать расходы на транспортировку беженцев, составили приблизительно 14,2 млн. долл. США и были покрыты за счет общих программ.

5. Социальные услуги беженцам, ищущим долгосрочные решения

104. Консультации в области общинных услуг: В 1982 году консультативные услуги предоставлялись в рамках 53 проектов в 46 странах. Ввиду того, что проживающие в городах беженцы по-прежнему сталкиваются с проблемами в области достижения самообеспечения, усилия консультативных служб были, в основном, направлены на оказание помощи в деле создания возможностей получения работы и самостоятельной занятости. Это делалось с помощью определения как местных, так и международных ресурсов, а также с помощью предоставления консультаций и социальных услуг соответствующим беженцам. По-прежнему больше внимание уделялось развитию консультативных услуг и услуг на уровне общин для беженцев в сельских районах. В Сомали для работы в сельской местности и городских районах проходили подготовку специалисты-практики, а в Гондурасе, Панаме, Коста-Рике, Никарагуа и Белизе работники по развитию общин участвовали в деятельности по подготовке без отрыва от работы кадров в области социальных услуг.

105. Образование: В 1982 году УВКБ продолжало предоставлять помощь беженцам в области начального образования. Дети беженцев получали доступ к начальному образованию в ряде случаев в местных начальных школах, а иногда в специально созданных школах в районах расселения или в лагерях, в которых они проживали в ожидании долгосрочного решения. Кроме того, велось внешкольное обучение. Оно обычно принимало форму развития навыков, однако иногда включало в себя обучение письменности и счету, дошкольное образование и курсы для родителей, изучение языков и медицинское просвещение. Кроме того, было санкционировано оказание помощи 12 717 учащимся-беженцам, с тем чтобы они могли продолжать свое образование на уровне средней школы и более высоком уровне. Это на 52,3 процента больше числа учащихся, которым, по сообщениям, была оказана помощь в 1981 году. Расходы на программу помощи в области образования составили в 1982 году приблизительно 11,9 млн. долл. США, около 6,4 млн. долл. США из которых были выделены из общих программ, а 5,3 млн. долл. США - из специальных программ. Около 18 процентов учащихся прошли курсы технической подготовки, а 67 процентов посещали средние школы и 15 процентов - университеты. Вновь делался упор на том, чтобы советовать учащимся получать техническое образование, поскольку оно является наиболее вероятным путем к получению занятости.

106. Помощь беженцам-инвалидам: В 1982 году помощь беженцам-инвалидам заметно возросла, что стало возможным в результате дальнейших мероприятий по осуществлению Международного года инвалидов, а также учреждения нового Целевого фонда для беженцев с физическими или умственными недостатками, созданного за счет денежной части Нобелевской премии мира, присужденной Управлению в 1981 году.

/...

Конкретная помощь для беженцев-инвалидов, финансируемая за счет этого Целевого фонда, а также за счет общих программ, была оказана в общей сложности 1 858 отдельным беженцам. Помощь предоставлялась для покрытия расходов на хирургическое и физиотерапевтическое лечение, протезные устройства, инвалидные коляски, оборудование для физиотерапии, психиатрические и психологические консультации.

107. Ввиду наличия медицинских или хирургических учреждений в Найроби и Каире, в этих городах были приняты специальные меры по лечению беженцев-инвалидов из различных стран Африки. С тем чтобы сократить период ожидания и уменьшить связанные с этим расходы, в Найроби был оставлен врач для изучения историй болезни инвалидов, направляемых из других стран Африки, а также для облегчения их принятия в больницы. Аналогичным образом группа психологов и психиатров также была оставлена в Найроби для оказания помощи беженцам с психическими расстройствами. Предпринимаются шаги по созданию подобной системы в Дакаре для инвалидов-беженцев, говорящих на французском языке. В Заире было проведено исследование беженцев-инвалидов, и предпринимаются шаги по проведению подобного, однако более подробного, исследования беженцев-инвалидов в Пакистане. Руководящие принципы, регулирующие оказание помощи беженцам-инвалидам и другим группам беженцев, имеющим особые потребности, были окончательно утверждены в 1982 году. В Испании и Венесуэле продолжались осуществляться проекты по оказанию помощи беженцам, получившим травмы вследствие преследований и смены места жительства. В Коста-Рике на экспериментальной основе был создан проект по оказанию помощи детям, имеющим психические расстройства или трудности в учебе, и этот проект дал ощутимые результаты. В рамках проекта, начатого в Объединенной Республике Танзания, был определен целый ряд беженцев-инвалидов, им была оказана помощь, а также была начата подготовка физиотерапевтов. В 1982 году на лечение и возвращение к нормальной жизни инвалидов и пожилых беженцев из общих и специальных программ было выделено в общей сложности 473 340 долл. США.

#### 6. Распределение оказания помощи по этапам

108. После того, как бывает найдено одно из трех долгосрочных решений, международная помощь, оказываемая через посредство УВКБ, прекращается, и ответственность за оказание дальнейшей помощи беженцам полностью ложится на правительство принимающей страны. Обычно это связано с оказанием услуг беженцам на таком же уровне, как и жителям страны в прилегающих деревнях или городах. В ходе 1982 года удалось достичь ряда крупных успехов в области распределения помощи УВКБ по этапам. Наиболее значимым из них явилось успешное завершение программы добровольной репатриации беженцев в Чад, в рамках которой помощь была оказана приблизительно 200 000 лицам

/...

в Нджамене, в том числе возвращающимся лицам и перемещенным лицам внутри страны. Большое число беженцев репатриировано, и в результате успешного проведения этой программы появилась возможность значительно сократить размеры запланированных проектов в Объединенной Республике Камерун и Нигерии в области устройства беженцев из Чада на местах.

109. УВКБ уделяет внимание датам передачи беженцев под ответственность проектов устройства беженцев на местах. Ими являются запланированные даты передачи ответственности за беженцев, достигших определенного уровня самообеспечения, правительству принимающей страны. Аналогичным образом в ходе первоначального периода планирования проектов все большее внимание уделяется обеспечению того, чтобы цели проекта включали в себя элементы достижения самообеспечения, даже если эти проекты входят в программы по медицинскому обслуживанию и коммунальным услугам. Такой упор на самообеспечение обещает в перспективе уменьшить бремя, которое несут правительства, принимающие беженцев, и в то же самое время позволит сократить объем международной гуманитарной помощи.

110. Успешное завершение программы репатриации беженцев в Чад, а также успехи, достигнутые в других странах, — это залог значительно сокращения объема помощи УВКБ в будущем. В районе Африканского Рога была создана состоящая из представителей правительств двух стран — Эфиопии и Джибути — и УВКБ Трехсторонняя комиссия для изучения путей и средств облегчения добровольной репатриации беженцев из Эфиопии, находящихся в Джибути. В зависимости от того, сколько беженцев из Эфиопии выберут путь добровольной репатриации, сократится нагрузка, которую несет Джибути. В Замбии поселение Межеба, в котором размещены 11 000 беженцев, достигло надлежащего уровня самообеспечения, и с апреля 1982 года ответственность за него несет правительство этой страны. В 1982 году был достигнут значительный прогресс в осуществлении сельского проекта в Лос-Анжелесе в Гаунакасте в Коста-Рике, так что в 1983 году, по-видимому, станет возможным распределение помощи УВКБ по этапам. Устройство более 260 000 беженцев на местах успешно проходит в Китае. Поскольку многим из беженцев удалось к настоящему моменту включиться в экономическую жизнь страны, уровень помощи УВКБ уже снизился и предвидится его дальнейшее снижение. Продолжают прилагаться усилия по оказанию помощи беженцам в Сабах, Малайзия, где осуществляются проекты жилищного строительства, содействия достижению самообеспечения и доступа к образованию. Прогресс, достигнутый в этих областях, является шагом вперед к постепенному сведению помощи, необходимой этой группе, к минимуму.



С. События в регионе Африки

111. В 1982 году УВКБ выделило в общей сложности около 134,7 млн. долл. США для оказания помощи в Африке, 103,5 млн. долл. США из которых были выделены из общих программ, а 31,2 млн. долл. США - из специальных программ. Подробные сведения, относящиеся к расходам, с разбивкой по странам и районам приводятся в таблицах 1 и 2 приложения II к настоящему докладу.

112. В ходе 1982 года УВКБ по-прежнему осуществляло проекты по содействию самообеспечению, деятельности в области самопомощи и по обеспечению занятости, приносящей доход, в рамках основных программ в Африке. Это стало возможным с помощью расширяющегося сотрудничества между УВКБ, правительствами, другими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций и их партнерами, осуществляющими эти проекты, в области разработки и планирования подходящих проектов и планов. Технические эксперты участвовали в совместных миссиях по обзору программ и готовили технико-экономические обоснования, проводились курсы и семинары, и все это привело в результате к конструктивным изменениям в ориентации программ на достижение более долгосрочных решений.

113. Одной из центральных задач УВКБ является добровольная репатриация. Свидетельством тому явилось завершение в 1982 году программы репатриации для беженцев из Чада и расширение программы помощи для лиц, возвращающихся в Эфиопию. Кроме того, в результате проведения предварительных обсуждений с правительствами относительно создания и расширения программ для возвращающихся лиц появились перспективы проведения добровольной репатриации граждан Уганды из Заира, граждан Эфиопии из Джибути и лиц, находящихся в Руанде и покинувших Уганду в октябре 1982 года.

114. О необходимости оказания помощи странам происхождения беженцев в восстановлении трудоспособности возвращающихся лиц, а также странам, предоставившим убежище, ввиду дополнительного бремени, которое ложится на их экономику в результате присутствия в них беженцев, говорилось в резолюции 37/197 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1982 года, на основании которой будет созвана вторая Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке в 1984 году. В этой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю, ОАЕ и УВКБ о:

а) проведении тщательного обзора результатов Конференции, состоявшейся в 1981 году, а также хода осуществления представленных ей проектов,

б) рассмотрении вопроса о сохраняющейся потребности в помощи в целях обеспечения по мере необходимости дополнительной помощи беженцам и возвращающимся лицам в Африке для осуществления программ оказания им чрезвычайной помощи, возвращения к нормальной жизни и расселения,

с) рассмотрении последствий для национальной экономики соответствующих африканских стран и обеспечения им необходимой помощи для укрепления их социально-экономической инфраструктуры, с тем чтобы они могли справляться с бременем, которое ложится на них в связи с присутствием значительного числа беженцев и возвращающихся лиц;" .

II5. Программа УВКБ в Африке сосредоточена на оказании помощи беженцам в районе Африканского Рога, в Судане, Заире и Анголе, а также в ряде других стран, в частности на юге Африки.

II6. Общее число беженцев в Сомали, Судане, Джибути и Кении достигло почти 1 200 000 человек. После того, как в феврале 1982 года в Сомали была направлена межучрежденческая миссия по разработке руководящих принципов оказания помощи в среднесрочном плане и директивных целей, УВКБ, правительства и добровольные организации постепенно смещали центр программы с оказания медицинских и коммунальных услуг на осуществление деятельности, приносящей доход, и мероприятий, проводимых на основе самопомощи, особенно в сельскохозяйственном секторе. В начале 1982 года правительство Сомали приняло решение выделить ряду семей беженцев участки земли площадью 1 000 кв. метров каждый и позволить им оставлять себе 100 процентов собранного с них урожая. Таким переменам способствовало улучшение и укрепление ирригационных систем. Эти два фактора способствовали расширению участия беженцев в осуществлении сельскохозяйственных проектов.

II7. В конце 1982 года и в начале 1983 года были предприняты шаги по децентрализации ответственности технического характера за осуществление проектов в области сельского хозяйства, водных ресурсов и просвещения и ее передаче соответствующим министерствам, однако Национальная комиссия по делам беженцев для Сомали по-прежнему несет ответственность за общую координацию. Как ожидается, это приведет к большей степени интеграции целей УВКБ в национальные планы, а также к последующему улучшению перспектив беженцев в области устройства и расселения на местах.

II8. Целью программы для беженцев 1982-1983 годов в восточном районе Судана является укрепление их поселений с помощью расширения более жизнеспособных из этих поселений, перевода в них беженцев и предоставления или улучшения основных инфраструктур во всех поселениях.

II9. В сельских поселениях на востоке Судана сельскохозяйственное производство поощряется с помощью предоставления хороших земель, сельскохозяйственных механизмов и распределения сельскохозяйственных орудий и семян. До тех пор пока беженцы не будут иметь возможности прокормить себя Мировая продовольственная программа будет предоставлять им продовольственные пайки и другую элементарную помощь. В 1982 году поселения, население которых живет за счет заработка,

/...

наименее жизнеспособные сельскохозяйственные поселения и пригородные поселения явились объектом исследования Международного бюро труда; исследование проводилось по просьбе УВКБ и правительства Судана для обзора рынка труда и профессиональных навыков беженцев. Ожидается, что на основе этого исследования будет предпринят ряд приносящих доход проектов.

I20. На юге Судана процесс создания поселений беженцев проходил медленнее, и обычную гуманитарную помощь пришлось оказывать вплоть до 1982 года. Сохранение чрезвычайного положения частично объяснялось постепенным передвижением беженцев из пограничных районов в поселения и транзитные центры, которые первоначально были созданы в целях временного размещения вновь прибывающих беженцев.

I21. Ограниченные экономические возможности и нехватка земель, воды, учебных заведений и работы делают перспективы устройства беженцев на местах в Джибути весьма плохими, и единственным возможным долгосрочным решением этой проблемы является их добровольная репатриация. В ожидании результатов консультаций, проводимых между УВКБ и правительствами Джибути и Эфиопии относительно перспектив в области репатриации, в 1982 году УВКБ продолжало осуществлять свою программу в области медицинских и коммунальных услуг. Беженцы в Кении — это, в основном, отдельные лица или небольшие группы семей, живущие за счет пособий УВКБ, обеспечивающих прожиточный минимум. В настоящий момент УВКБ активизирует усилия, направленные на улучшение устройства беженцев на местах, на основе оказания помощи в области обеспечения работой, начального образования, языковой и профессиональной подготовки. Подробные сведения относительно осуществляющихся специальных программ помощи для лиц, возвращающихся в Эфиопию, приводятся в разделе В, глава 4, выше.

I22. В начале 1982 года в Верхнем Заире был завершен этап программы по оказанию чрезвычайной помощи беженцам и в течение всего года осуществлялся перевод беженцев в организованные сельские поселения. В этих поселениях всемерно развивалась инфраструктура, и между всеми семьями беженцев были распределены сельскохозяйственные участки земли. Объем производства продовольствия неуклонно растет благодаря эффективной работе по расширению посевных площадей и подготовке земли, а также благодаря благоприятному климату, позволяющему собирать два урожая ежегодно. Предполагается, что в течение двух последующих лет можно будет постепенно проводить распределение помощи в области медицинского обслуживания и коммунальных услуг по этапам. Возможная добровольная репатриация беженцев также значительно снизит потребности в помощи.

I23. После событий, происшедших в районе Мбарара Уганды в октябре 1982 года, около 44 000 человек ушли из этой страны в соседнюю Руанду, в то время как еще 35 000 человек сменили место жительства в пределах Уганды и переселились, в основном, в существующие поселения

/...

беженцев Оручинга и Накивале. Верховный комиссар откликнулся на просьбы соответствующих правительств об оказании чрезвычайной помощи этим группам лиц. В Руанде в оперативном порядке была проведена успешная операция по оказанию медицинской помощи и предоставлению коммунальных услуг за счет средств, выделенных из Чрезвычайного фонда, а также за счет взносов, полученных после того, как Верховный комиссар обратился с чрезвычайным призывом о помощи. Помощь в Уганде оказывалась в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. В 1983 году предпринимались шаги по продолжению и расширению этой помощи, в то время как определялся статус этих лиц и изыскивались пути нахождения долгосрочных решений.

I24. В 1982 году УВКБ оказало помощь более 75 000 намибийских беженцев. Около 70 000 беженцев находится в Анголе и 4 700 - в Замбии. Остальные находятся в различных странах Африки, причем некоторые из них получают учебные пособия, финансируемые УВКБ, а другим оказывается помощь на индивидуальной основе.

I25. Программа УВКБ в области помощи беженцам в Анголе 1982 года явилась продолжением краткосрочных мер по оказанию гуманитарной помощи или предоставлению медицинского обслуживания и коммунальных услуг. Тем не менее в ходе этого года были поставлены более долгосрочные задачи, в особенности в секторе строительства. Один крупный проект был начат в 1982 году, и еще ряд проектов находятся в стадии планирования. Основной целью программы 1983 года является достижение значительного прогресса в области строительных проектов.

I26. В 1982 году основные средства выделялись медицинскому и учебному центру в Ньянго, Замбия, в котором находится большое число студентов и детей школьного возраста. Кроме того, в 1982 году удовлетворялись аналогичные потребности намибийских беженцев в поселении Лукве, Ботсвана, хотя эти потребности будут сокращаться по мере того, как жители этого поселения волеются в производственную сферу, а уровень их самообеспечения повысится.

I27. В восьми странах, предоставивших первое убежище Анголе, Ботсване, Замбии, Зимбабве, Лесото, Мозамбике, Объединенной Республике Танзания и Свазиленду, находится более 20 000 южноафриканских беженцев, которым оказывается помощь УВКБ. Южноафриканским беженцам в других странах Африки предоставляются стипендии или помощь в виде средств для обеспечения прожиточного уровня.

I28. В 1982 году проекты включали в себя как оказание помощи 5 400 южноафриканским беженцам в сельском поселении Ндзеване в Свазиленде, целью которой являлось достижение ими самообеспеченности, так и ежемесячные пособия для обеспечения прожиточного уровня,

/...

предоставляемые нуждающимся южноафриканским беженцам на индивидуальной основе. В 1982 году общей чертой проектов УВКБ в Зимбабве, Лесото, Мозамбике и Свазиленде явилось строительство центров по приему беженцев или транзитных центров для временного размещения вновь прибывающих южноафриканских беженцев и оказания им помощи со стороны профессиональных консультантов. Кроме того, средства на развитие сельского хозяйства выделялись фермам в Анголе, Замбии и Объединенной Республике Танзания.

Д. События в регионах Северной и Южной Америки и Европы

129. В 1982 году основной связанной с беженцами проблемой в Северной и Южной Америке продолжал оставаться центральноамериканский переечек, где к концу этого года общее число беженцев превысило 300 000 человек, приблизительно 80 000 из которых оказывалась помощь УВКБ. Основной приток беженцев в поисках убежища наблюдался в Гондурасе и Мексике, где постоянно концентрировалась значительная часть помощи УВКБ.

130. Кроме того, в Центральной Америке программы помощи осуществлялись для беженцев в Белизе, Коста-Рике, Никарагуа и Панаме. Помощь оказывалась и беженцам в Доминиканской Республике. В Южной Америке, где положение беженцев оставалось стабильным, меры по оказанию помощи продолжали предприниматься в отношении небольшого числа беженцев из Европы и Латинской Америки. Ограниченная помощь была предоставлена приблизительно 1 400 беженцам из Индокитая, переселенным в Аргентину в 1980 году.

131. В 1982 году обязательства УВКБ в отношении этого региона составили более 29,6 млн. долл. США, в том числе приблизительно 23,9 млн. долл. США для Центральной Америки. Подробные сведения относительно расходов с разбивкой по странам приводятся в соответствующем разделе таблиц 1 и 2 приложения II ниже. К началу 1983 года число беженцев в этом регионе стабилизировалось, хотя приток беженцев в Мексику продолжал увеличиваться и небольшое число беженцев обращалось с просьбами о предоставлении убежища в Гондурасе и Коста-Рике.

132. УВКБ преследовало две цели в этом регионе: во-первых, удовлетворение насущных потребностей вновь прибывающих групп беженцев и, во-вторых, в тех районах, где помощь приобрела устойчивую форму, осуществление и внедрение мер по устройству беженцев на местах для всех групп беженцев в странах этого региона.

133. В таких общих рамках чрезвычайная помощь в области продовольствия, воды, убежища, медицинской помощи и предоставления домашней утвари оказывалась вновь прибывающим группам беженцев в Гондурасе и Мексике. Более мелкие группы вновь прибывающих беженцев в Коста-Рику и Никарагуа также получали основную гуманитарную помощь.

134. Успех, достигнутый в оперативном оказании помощи в области медицинского обслуживания и коммунальных услуг после завершения этапа чрезвычайной помощи, позволил УВКБ в сотрудничестве с правительствами стран этого региона предпринимать усилия по содействию достижению самообеспечения рядом групп беженцев. Продолжалось развитие сельских поселений для групп беженцев в Белизе, Коста-Рике, Панаме и Никарагуа, а также устройство беженцев на местах в сельской местности в Гондурасе, и, в целом, все это дало обнадеживающие результаты. В целях совершенствования осуществления этих программ была

/...

проведена определенная корректировка с помощью, в частности, увеличения средств на технические цели. Что касается Коста-Рики, то имеются перспективы распределения помощи УВКБ по этапам для сельского поселения в Лос-Анжелесе в 1983 году. Ряд групп беженцев, расселенных в кооперативных хозяйствах в Никарагуа, достиг уровня самообеспечения.

135. Кроме того, в Коста-Рике и Мексике были завершены другие проекты по устройству беженцев на местах, предназначавшиеся для небольших групп беженцев из Центральной Америки, которые проживают, в основном, в городских районах. Относительного успеха удалось достигнуть в устройстве на местах отдельных беженцев в странах Южной Америки, что явилось дополнением к другим долгосрочным решениям, достигаемым с помощью переселения и репатриации. Однако все еще не разработаны планы по развитию проектов по устройству беженцев на местах для ряда крупных групп в Гондурасе и Мексике, и в связи с этим приходилось по-прежнему осуществлять программы в области медицинского обслуживания и коммунальных услуг.

136. Основным событием, произошедшим в Европе в ходе 1982 года, явилось увеличение числа ищущих убежища беженцев из Ближнего Востока и Юго-Восточной Азии, кроме того беженцы постоянно прибывали из других регионов. Многие другие европейские страны также приняли сотни новых беженцев, ищущих убежища. В ряде стран введение ограничительных критериев в области приема беженцев привело к тому, что лица, ищущие убежища, оказались в затруднительном положении, и зачастую требовались неоднократные вмешательства со стороны УВКБ, с тем чтобы предоставить им законное убежище.

137. Обязательства УВКБ в Европе составили в 1982 году в целом более 12,3 млн. долл. США. Подробные сведения о расходах с разбивкой по странам приводятся ниже в соответствующем разделе таблиц 1 и 2 приложения II. Приблизительно 1,4 млн. долл. США из этой суммы было выделено из Чрезвычайного фонда для оказания помощи нуждающимся беженцам из Ливана.

138. Характер помощи УВКБ зависит от того, предоставляется ли она на севере или юге Европы. В северных странах ответственность за оказание помощи беженцам, ищущим убежища, а также за их устройство на местах почти полностью лежит на правительствах. Тем не менее, усилия УВКБ в этом районе по-прежнему имеют большое значение и служат катализатором для финансирования и деятельности правительств и добровольных учреждений, концентрируясь, в основном, вокруг деятельности в области юридической и консультативной помощи. Расположенные на юге страны Греция, Италия, Турция и Югославия по традиции являются странами, предоставляющими первое прибежище. Впоследствии большинство беженцев переселяются из них в другие страны. Поэтому в ожидании отъезда беженцев помощь УВКБ сосредоточена на предоставлении медицинских и коммунальных услуг, а также на содействии

переселению. Однако в Испании и Португалии большинство беженцев принимаются и расселяются на местах, поэтому помощь УВКБ направлена на обеспечение устройства беженцев на местах. Важным событием в области помощи, оказываемой беженцам, явилось решение правительства Португалии взять на себя с января 1982 года финансирование дополнительной помощи, причем УВКБ вкладывает средства в создание чрезвычайного центра по приему беженцев.

139. В ходе 1982 года мировой экономической спад сказался и на положении беженцев по всей Европе. Но его последствия колебались в зависимости от различных районов. Осуществление общих программ переселения замедлилось, а число беженцев, ожидающих переселения на юге Европы, увеличилось. Ассигнования для содействия переселению, а также для обеспечения медицинского обслуживания и коммунальных услуг в Италии, Греции, Турции и Югославии вследствие этого увеличились, и средства, выделяемые в Греции, были увеличены, с тем чтобы можно было предоставить больше жилых помещений и согласовывать это с более медленными темпами отъезда беженцев. Рост числа лиц, ищущих убежище в Испании, повлек за собой необходимость удвоить ассигнования на оказание медицинских и коммунальных услуг, в то время как обязательства в области юридической помощи более чем утроились. Кроме того, выделялись средства из Счета расходов на образование, с тем чтобы беженцы в Испании могли получать профессиональную подготовку и, таким образом, обладать большей конкурентной способностью на рынке труда. Большинство лиц, ищущих убежища и прибывших в Австрию в течение 1981 года, были расселены в этой стране или переселены в третьи страны в ходе 1982 года.

140. Особенно удовлетворительным событием явилось принятие Турцией летом 1982 года 3 815 беженцев, которые перед этим проживали в Пакистане. УВКБ выделило средства на покрытие путевых расходов и расходов на первоначальном этапе расселения этой группы беженцев, в то время как расходы, связанные с окончательным расселением беженцев, покрывались за счет правительства Турции.

#### Е. События в регионе Восточной и Южной Азии и Океании

141. В ходе 1982 года на помощь беженцам в Восточной и Южной Азии и Океании были приняты обязательства на общую сумму приблизительно 103,2 млн. долл. США. 88,4 млн. долл. США из этой суммы финансировались за счет общих программ, а 14,8 млн. долл. США - за счет специальных программ. Подробные сведения о расходах с разбивкой по странам и регионам приводятся в таблицах 1 и 2 приложения II ниже.

142. Беженцы из Индокитая по-прежнему представляли собой наиболее крупную группу беженцев в этом регионе. По подсчетам, к концу 1982 года их число во временных лагерях составляло приблизительно 204 600 человек. Кроме того, группе беженцев из Индокитая числом

/...



272 100 человек была оказана помощь в деле расселения в Китайской Народной Республике. Приблизительно 28 000 беженцам была оказана помощь в Социалистической Республике Вьетнам, и 3 500 беженцам - в Лаосской Народно-Демократической Республике.

I43. Из стран, предоставляющих временное убежище беженцам из Индокитая, больше всего беженцев прибыло в Таиланд, их общее число превысило 168 900 человек. Другие страны и территории в этом регионе, предоставляющие временное убежище крупным группам беженцев из Индокитая, включали в себя Гонконг, Индонезию, Макау, Малайзию, Сингапур, Филиппины и Японию. В центрах по обработке беженцев, один из которых находится в Индонезии, а другой - на Филиппинах, нашли убежище 16 500 беженцев из Индокитая, ожидающих отъезда после того, как будет выбрана страна для расселения.

I44. Переселение в третьи страны по-прежнему является наиболее надежным долгосрочным решением для большинства беженцев из Индокитая. Однако УВКБ продолжает выступать за добровольную репатриацию беженцев в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, а также возможную добровольную репатриацию кампучийцев из Таиланда.

I45. В результате уменьшение числа возможностей для переселения беженцам из Индокитая обычно приходится проживать в лагерях в течение более продолжительного периода времени. Это в свою очередь означает, что помощь в области медицинского обслуживания и коммунальных услуг приходилось оказывать в среднем в течение большего периода времени. С тем, чтобы бороться с трудностями, возникающими в результате продолжительного проживания беженцев в условиях лагерей, приходилось уделять больше внимания консультативным услугам, программам, направленным на обеспечение психического и физического здоровья, языковой и профессиональной подготовки и небольшим проектам, направленным на развитие навыков самообеспечения. В определенных местах, там, где ранее беженцам позволялось искать работу, были введены более ограничительные директивные меры, и вследствие этого УВКБ пришлось увеличить уровень своих ресурсов на оказание медицинской помощи и предоставление коммунальных услуг.

I46. В 1982 году после решения, вынесенного правительством Королевства Таиланд, об объединении лагерей беженцев число лагерей сократилось с 13 до 6.

I47. Приблизительно 72 900 беженцев в Китайской Народной Республике, нуждавшихся в помощи, получили таковую в рамках программы расселения беженцев из Индокитая на территории государственных ферм в ходе 1982 года. Помощь была направлена на содействие устройству беженцев на местах, она была оказана приблизительно 14 000 беженцам из Кампучии, находящимся в Социалистической Республике Вьетнам, и еще 3 500 беженцам, находящимся в Лаосской Народно-Демократической Республике.

I48. В рамках программ помощи беженцам в Сабах, восточная Малайзия, помощь была оказана приблизительно 2 500 наиболее нуждающимся беженцам из общего числа беженцев, составляющего, по подсчетам, 90 000 человек. Помощь предоставлялась в рамках небольших проектов в области жилищного строительства, расширения начальных школ и в виде консультативных услуг в целях содействия приобщению беженцев к общественной деятельности и обеспечению занятости.

I49. Отдельным беженцам в ряде стран предоставлялись пособия, обеспечивающие прожиточный уровень, медицинское обслуживание, консультативные услуги и помощь в области образования. Это особенно касалось Индии, однако, охватывало также растущее число иранцев, ищущих убежище в различных странах этого региона.

#### Г. События в регионах Ближнего Востока и Юго-Западной Азии

I50. Хотя одной из наиболее крупных программ УВКБ в этом регионе по-прежнему являлась программа для беженцев в Пакистане, где правительственные органы зарегистрировали 2,9 млн. беженцев, события в Ливане в 1982 году и их последствия для соседних стран повлекли за собой необходимость принятия чрезвычайных мер со стороны Управления. Кроме того, УВКБ продолжало действовать в качестве координатора Программы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи, в рамках которой оказывается всесторонняя помощь перемещенным лицам на Кипре. Общая сумма финансовых обязательств в этом регионе составила 108 135 800 долл. США, 72 млн. долл. США из которых финансировались за счет общих программ, а 36 млн. долл. США - за счет специальных программ. Почти 94 млн. долл. США из этой суммы необходимо было выделить для программ в Пакистане. Подробные сведения о расходах с разбивкой по странам и районам приводятся в таблицах 1 и 2 приложения II ниже.

I51. В ходе 1982 года программа помощи 2,2 млн. беженцам в Пакистане продолжала осуществляться также, как и в предыдущие годы. Основной упор в рамках этой программы в Пакистане делался на медицинском обслуживании и коммунальных услугах, как об этом свидетельствовало предоставление материалов для строительства убежищ, воды и медикаментов. Значительные успехи были отмечены в области образования. Число лиц, посещающих учебные заведения, указывает на резко возросшее желание семей беженцев направлять своих детей учиться на школьных курсах. В настоящий момент их уровень посещаемости выгодно отличается от уровня посещаемости детей местного населения в сельских районах Пакистана.

I52. Заметным явлением в 1982 году явилась постепенная стабилизация положения беженцев в Пакистане. Число беженцев не возрастало так резко, как в предыдущие годы, и большинство деревень беженцев обрело более оседлый вид, как об этом свидетельствует четко наметившийся переход от проживания в палатках к более стабильным глиняным хижинам, строящимся самими беженцами.

153. В целях улучшения перспектив получения работы для беженцев в Пакистане был запланирован проект УВКБ/Всемирного банка, предусматривающий возмещение ущерба, наносимого беженцами и их домашними животными лесным районам, а также предусматривающий совершенствование ирригационных систем и дорог. Этот проект также нацелен на предоставление беженцам перспектив в области занятости. С аналогичным намерением увеличить их перспективы в области занятости, во второй половине 1982 года УВКБ обратилось с просьбой к МОТ рассмотреть возможность осуществления проектов по содействию профессиональной подготовке беженцев, а также по изысканию видов деятельности, приносящей доход. Некоторые из проектов, рекомендованных МОТ, были включены в программу УВКБ 1983 года.

154. Правительство Пакистана приняло решение переселить часть беженцев, находящихся в настоящий момент в Северо-Западной пограничной провинции, в Пенджаб. Было выбрано место на правом берегу реки Инда в районе Мнанвали. Перемещение беженцев на новое место началось 15 декабря 1982 года. В этом районе Пенджаба первоначально планировалось разместить 40 000 беженцев, однако правительственные органы хотели бы увеличить это число и намереваются выделить другие районы в ходе 1983 года.

155. После событий, произошедших в июне 1982 года в Ливане, основной упор программы помощи УВКБ на Ближнем Востоке был сделан на оказание чрезвычайной помощи. Эта помощь в основном касается перемещенных лиц в самом Ливане, а также 20 000 человек, покинувших Ливан и нашедших временное убежище в Сирийской Арабской Республике. Программа оказания чрезвычайной помощи УВКБ в Ливане первоначально заключалась, в основном, в предоставлении таких предметов, как медикаменты и одеяла. Позднее УВКБ направляло свою помощь на восстановление общественных и медицинских учреждений - школ, приютов, домов престарелых и больниц - для оказавшихся в уязвимом положении групп лиц, а также на ремонт рыболовецких судов и замену рыболовецкого оборудования. В Сирии УВКБ оказывало гуманитарную помощь лицам, покидающим Ливан, в число которых входили граждане Ливана и палестинцы, не зарегистрированные БАПОР.

156. Хотя ресурсы УВКБ на Ближнем Востоке использовались преимущественно для жертв событий в Ливане, его Региональное отделение в Бейруте смогло, зачастую в сложных условиях, решать свои традиционные задачи в отношении подпадающих под его мандат беженцев в этом регионе, включая поиск возможностей переселения и предоставление услуг в области образования, консультаций, расселение на местах и дополнительную помощь.

### ГЛАВА III

#### ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

##### А. Сотрудничество между УВКБ, Организацией Объединенных Наций и другими членами системы Организации Объединенных Наций

157. Согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, касающимся межучрежденческой координации, УВКБ продолжало активизировать свои усилия, направленные на обеспечение более тесного сотрудничества с другими членами системы Организации Объединенных Наций.

158. Участие в работе Административного комитета по координации и других вспомогательных органов дало УВКБ возможность поднять в них вопрос о тех аспектах своей деятельности, которые представляют общий интерес для других членов АКК. Управление также принимало активное участие в межучрежденческих совещаниях и консультациях по различным вопросам, как, например, чрезвычайные ситуации, расселение и развитие в сельской местности, а также по условиям службы сотрудников Организации Объединенных Наций, работающих за пределами расположения своих штаб-квартир.

159. Таким образом, члены системы Организации Объединенных Наций все лучше понимали сложные потребности беженцев, а также то, что для удовлетворения этих потребностей необходимы самые различные специалисты и средства. В результате этого значительно расширились двусторонние отношения между отдельными учреждениями и УВКБ. В целом сотрудничество с учреждениями принимало форму либо непосредственного участия в программах помощи УВКБ, либо предоставления технических консультативных услуг и специалистов рядом учреждений Организации Объединенных Наций.

160. Как и в предыдущие годы, Мировая продовольственная программа по-прежнему удовлетворяла большую часть основных потребностей беженцев в продовольствии. С января по июнь 1982 года МПП приблизительно на 64 процента увеличила свой общий объем средств, предназначенных для осуществления чрезвычайных операций для беженцев/возвратившихся лиц в Чаде, Пакистане, Сомали, Индонезии и Центральной Америке. Вклады МПП помогали также УВКБ содействовать достижению самообеспеченности беженцев в рамках проектов по вовлечению беженцев в социально-экономическую жизнь на местах. В дополнение к своей роли координатора продовольственной помощи в Пакистане, Сомали и Таиланде, где УВКБ участвует в крупных операциях по оказанию помощи, МПП предоставляла материально-техническую поддержку некоторым программам УВКБ в Заире.

161. В областях, связанных с здравоохранением, образованием и общинным развитием, ЮНИСЕФ оказывал помощь в осуществлении различных программ для беженцев в таких африканских странах, как Ангола, Джибути, Объединенная Республика Камерун, Свазиленд, Сомали, Уганда и Эфиопия.

В Пакистане, Джибути и Сомали ЮНИСЕФ сотрудничал с УВКБ в осуществлении проектов по обеспечению беженцев питьевой водой. УВКБ также сотрудничало с ЮНИСЕФ в Ливане в деле предоставления чрезвычайной помощи после событий, которые произошли в этой стране в июне 1982 года.

162. Программа развития Организации Объединенных Наций по-прежнему оказывает УВКБ регулярную поддержку, особенно в тех странах, в которых УВКБ не представлено. И ПРООН и УВКБ в настоящее время изучают пути облегчения и дальнейшего совершенствования своего сотрудничества. В ходе состоявшейся в июне 1982 года встречи представителей обоих учреждений были сделаны твердые выводы в отношении основы, на которой можно было бы развивать сотрудничество в тех ситуациях, когда необходимо оказывать беженцам долгосрочную помощь в контексте деятельности по развитию в стране убежища. Регулярные визиты представителей ПРООН в штаб-квартиру УВКБ помогали лучше понимать и координировать вопросы, представляющие взаимный интерес. В рамках Программы добровольцев Организации Объединенных Наций было выделено несколько добровольцев для осуществления программ помощи индокитайским беженцам в Гонконге, Малайзии, Филиппинах и Таиланде. Регулярно выделяются добровольцы для осуществления программы в Сомали, и услугами добровольцев пользуются также отделения УВКБ в Джибути и Кении. УВКБ принимало участие в симпозиуме по вопросу услуг добровольцев, проходившем в Йемене в марте 1982 года. Во время подготовки доклада в 8 различных странах над осуществлением программ, финансируемых УВКБ, работало в целом 36 добровольцев, и осуществлялся набор еще 18 человек.

163. Поддерживались тесные контакты с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий для обеспечения, в частности, взаимодополняемости деятельности. Вместе с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций УВКБ и ЮНДРО сотрудничают в осуществлении проекта, направленного на разработку типовых правил для оказания помощи в случае стихийных бедствий. Тесно координировались программы ЮНДРО и УВКБ в Чаде, и, кроме того, осуществлялся обмен информацией по ряду других программ.

164. Сотрудничество с МОТ расширилось и сосредоточено сейчас на организации в поселениях беженцев профессиональной подготовки и деятельности, приносящей доход. УВКБ и МОТ участвуют также в осуществлении проектов, связанных с созданием технических центров для лиц, окончивших начальную школу, а также небольших предприятий и с использованием солнечной энергии в лагерях беженцев. В порядке осуществления рекомендаций совместной миссии УВКБ/МОТ проводятся исследования с целью развития приносящей доход деятельности среди беженцев в восточной части Судана. МОТ также вносит свой вклад в проект, финансируемый главным образом УВКБ. Вместе с ВОЗ и УВКБ МОТ принимала участие в межучрежденческой миссии в Бурунди для оценки наиболее насущных потребностей в некоторых поселениях беженцев. Изучаются

возможности более широкого сотрудничества в отношении других стран, как, например, Пакистан и ряд стран Латинской Америки. Сотрудничество между МОТ и УВКБ достигло сейчас той точки, когда, по мнению обеих организаций, необходимо разработать совместные инструкции для их сотрудников.

165. Хотя Всемирная организация здравоохранения по-прежнему поставляет беженцам медикаменты, продолжается обмен информацией и разделение обязанностей между УВКБ и ВОЗ в отношении потребностей беженцев в медицинском обслуживании, особенно в ходе операций по оказанию чрезвычайной помощи. Обе организации сотрудничали не только в разработке списка ВОЗ/УВКБ основных медикаментов для беженцев, но и в подготовке руководства по потребностям беженцев в медико-санитарном обслуживании. ВОЗ также предоставило услуги старших координаторов по вопросам здравоохранения, которые в настоящее время работают с УВКБ в Сомали, Таиланде и Пакистане. Особенно ценной оказалась помощь ВОЗ при подготовке "Руководство для действий в чрезвычайных ситуациях" УВКБ.

166. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций предоставляла специалистов для программ УВКБ в Судане и оказывала значительную помощь в проведении в Сомали семинара по вопросу о видах деятельности, приносящих доход, для беженцев. Услуги специалистов, которые предоставляла ФАО, помогли начать текущую программу, направленную на создание соответствующей инфраструктуры для поддержки скотоводов и их скота в Нашо, Руанда. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде принимала участие в миссиях в Сомали, в ходе которых внимание было сосредоточено на улучшении условий в поселениях беженцев. Международная организация гражданской авиации предоставляла консультативные услуги эксперта в деле дальнейшего использования УВКБ небольшого самолета в Сомали.

167. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, помимо ежегодного предоставления консультативных услуг, предоставляла УВКБ и услуги своих младших экспертов. В настоящее время эти эксперты работают в Дакаре, Найроби и в штаб-квартире. Кроме того, ЮНЕСКО продолжала поставлять учебные материалы в центры для беженцев в Таиланде.

168. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и УВКБ разработали план сотрудничества в области поселений беженцев и направляли совместные миссии в Джибути, Кению, Сомали, Судан и Уганду. В ближайшее время ЦНПООН будет предоставлять УВКБ услуги специалиста по физическому планированию и инженера-строителя.

169. Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций представил своему Совету предложение провести исследование социальных аспектов интеграции беженцев. Уже подготовлено несколько исследований, касающихся беженцев в Африке, причем

/...

одно из них - по Сомали. Аналогичное исследование по Пакистану находится в стадии рассмотрения. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки по-прежнему предоставляли стипендии и оказывали помощь в других формах беженцам из южной части Африки.

В. Отношения с другими межправительственными организациями

Г70. В течение рассматриваемого периода продолжалось и расширялось тесное сотрудничество УВКБ с ОАЕ. В октябре 1982 года ОАЕ в качестве наблюдателя принимала участие в работе тридцать третьей сессии Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара. Со своей стороны УВКБ участвовало в совещании неправительственных организаций и ОАЕ, которое проходило в Аруше с 21 по 26 марта 1983 года, и оказывало также помощь при подготовке этого совещания. Кроме того, УВКБ продолжало выполнять рекомендации Конференции по положению беженцев в Африке, проходившей в Аруше с мая 1979 года, за которые УВКБ и ОАЕ несут совместную ответственность.

Г71. Во всех регионах Управление продолжает сотрудничать с Межправительственным комитетом по миграции (МКМ), особенно в области перевозки беженцев для расселения их в третьих странах. В настоящее время вместе с МКМ и расположенным в Женеве Международным советом добровольных учреждений (МСДУ) осуществляется совместный проект, задачей которого является содействие распространению информации и материалов о расселении беженцев и вовлечении их в социально-экономическую жизнь.

Г72. В свете развития сотрудничества УВКБ с Организацией американских государств в 1982 году началось осуществление совместного исследовательского проекта ОАГ/УВКБ, задачей которого является изучение правовых проблем, связанных с наличием беженцев и лиц, стремящихся получить политическое убежище в государствах-членах. Начальник Отдела международной защиты участвовал в работе девятих курсов международного права, проходивших в августе в Рио-де-Жанейро и организованных Межамериканским юридическим комитетом. УВКБ также участвовало в работе Генеральной Ассамблеи ОАГ в Вашингтоне в ноябре 1982 года. Отделение УВКБ в Вашингтоне поддерживает регулярные контакты со штаб-квартирой ОАГ.

Г73. В течение рассматриваемого периода расширились связи с Лигой арабских государств и Организацией Исламская конференция. С этими двумя организациями поддерживались постоянные контакты и проводился регулярный обмен мнениями о путях дальнейшего развития в интересах беженцев нынешнего сотрудничества.

Сотрудничество с европейскими учреждениями

Г74. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по-прежнему поддерживал тесные контакты с Европейским сообществом и Европейским советом. Европейское сообщество вновь внесло значительный вклад в программы помощи УВКБ, предоставив в 1982 году наличными средствами и натурой около 59 млн. долл. США. Приблизительно 40 млн. долл. США были внесены в форме наличных средств и около 19 млн. долл. США - натурой. Резолюции гуманитарного характера и

/...



обследовательские миссии, направлявшиеся Европейским парламентом, содействовали более широкому пониманию потребностей беженцев как на уровне Сообщества, так и в отдельных странах-членах. В свете европейского политического сотрудничества страны-члены оказывали в некоторых областях деятельности УВКБ дипломатическую поддержку.

175. Следует также отметить, что Фонд Европейского совета для оказания помощи переселенцам принял решение оказать поддержку в осуществлении проекта, связанного с транзитным центром для беженцев в Португалии.

### С. Сотрудничество с освободительными движениями

176. Как и в предыдущие годы, УВКБ продолжало поддерживать тесные рабочие отношения с освободительными движениями, признанными как ОАЕ, так и Организацией Объединенных Наций. Это сотрудничество отвечало соответствующим резолюциям, принятым Генеральной Ассамблеей в отношении освободительных движений; в качестве наблюдателей они регулярно участвовали в работе Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.

### Д. Отношения между УВКБ и неправительственными организациями

177. Около 250 неправительственных организаций продолжали оказывать поддержку деятельности УВКБ, осуществляемой в интересах беженцев. Многие из этих организаций действуют в качестве представителей УВКБ в тех областях, где они работают непосредственно с беженцами, и предоставляют специалистов для проектов УВКБ. В странах-донорах неправительственные организации помогают доводить до сведения общественности вопросы, связанные с беженцами, и играют важную роль в деле защиты их интересов в правительстве.

178. Управление поддерживало тесные контакты с Международным Красным Крестом, то есть с Международным комитетом Красного Креста, Лигой обществ Красного Креста и национальными обществами Красного Креста. Лига выступает в качестве оперативного партнера УВКБ в ряде крупных операций, в частности в осуществлении программы по оказанию помощи беженцам в Эфиопии. УВКБ участвует в ежемесячных совещаниях по вопросам стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, которые проводятся Лигой и в ходе которых встречаются представители основных неправительственных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, участвующих в оказании чрезвычайной помощи.

179. С УВКБ продолжал тесно сотрудничать ряд головных организаций. В число этих организаций входят Всеафриканская конференция церквей, Американский совет добровольных организаций по оказанию помощи зарубежным странам, Организация помощи австралийцев беженцам, Британский совет по вопросам беженцев, Международная конференция католических благотворительных организаций, Комитет по координации обслуживания перемещенных лиц в Таиланде, Датский совет по вопросам беженцев,

/...

Финский совет по вопросам беженцев, Ближневосточный совет церквей, Норвежский совет по вопросам беженцев, Постоянная конференция канадских организаций, занимающихся вопросами беженцев, Всемирный альянс молодых христиан, Всемирный альянс молодых христианок и Всемирный совет церквей. Особенно тесные контакты УВКБ поддерживает с Международным советом добровольных учреждений в Женеве; в работе, связанной с беженцами, участвует более половины из 66 членов МСДУ.

180. В сотрудничестве с заинтересованными неправительственными организациями УВКБ выполняло рекомендации консультативного совещания УВКБ/неправительственных организаций, проходившего в мае 1981 года в Женеве. Эта деятельность, в частности, включала проведение совещаний УВКБ/неправительственных организаций по конкретным, связанным с беженцами вопросам, расширение консультативного обслуживания, семинары по подготовке консультантов на местах и консультаций по международной защите.

181. Управление принимало участие в конференции ОАЕ/неправительственных организаций, проходившей в марте 1983 года в Аруше, и будет участвовать в осуществлении рекомендаций этой конференции. В этой связи особое внимание будет уделяться сотрудничеству с местными неправительственными организациями в Африке.

182. Центральные неправительственные организации имеют особенно широкие возможности для обеспечения социального обслуживания беженцев, с которыми они поддерживают прямые и регулярные контакты. В настоящее время УВКБ располагает более чем 400 социальными работниками на местах, многие из которых набираются на месте через неправительственные организации. В рамках социального обслуживания особое внимание уделяется потребностям таких наиболее уязвимых групп населения, как престарелые, инвалиды, женщины и дети. В связи с проведением Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций УВКБ и сотрудничающие с ним неправительственные организации прилагают особые усилия для подготовки женщин-беженцев в вопросах питания, гигиены и деятельности, приносящей доход. Другие неправительственные организации финансируют консультативное обслуживание женщин, которые являются жертвами насилия. Многочисленные неправительственные организации предоставляют беженцам помощь в области образования в форме стипендий; некоторые из этих программ предоставления стипендий финансируются УВКБ и осуществляются неправительственными организациями. УВКБ принимало участие в совещаниях Постоянного комитета по стипендиям для африканских беженцев, который был сформирован МСДУ в 1982 году.

183. Многие из сотрудничающих с УВКБ неправительственных организаций участвуют в деятельности на различных этапах процесса расселения. Одним из основных видов деятельности неправительственных организаций по расселению является поиск места жительства для беженцев. В стране первого убежища они организуют для беженцев активную языковую подготовку и курсы по культурной ориентации, а в стране расселения они помогают беженцам в поисках средств получения образования, жилья и

/...

работы. При введении более строгих квот на расселение многие неправительственные организации прилагали большие усилия для отстаивания потребности конкретных групп беженцев в сохранении возможностей для расселения.

184. Благодаря сотрудничеству в области общественной информации УВКБ и неправительственные организации обеспечивают распространение среди общественности информации о вопросах, связанных с беженцами и их потребностях. УВКБ постоянно направляет информацию всем сотрудничающим с ним неправительственным организациям и предлагает неправительственным организациям присылать свои материалы для рубрики "Форум неправительственных организаций" в его ежемесячной публикации Refugees. В различных странах УВКБ и неправительственные организации совместно выпустили целый ряд фильмов и телевизионных передач. В 1982 году 70 неправительственных организаций предоставили УВКБ взносы наличными и натурой на сумму 9,6 млн. долл. США. УВКБ получало значительную поддержку от таких неправительственных организаций, как "Штихтинг флюхтелинг", "Дас дьяконишес верк/Брот бюр ди вельт", Всемирное лютеранское объединение оказания помощи, АВСТКАРЕ и советы по вопросам беженцев Скандинавских стран. В дополнение к своим прямым финансовым взносам в программы УВКБ неправительственные организации вносят значительный вклад в оказание помощи беженцам через свои собственные программы. Такая непосредственная деятельность неправительственных организаций в интересах беженцев является ценным дополнением помощи УВКБ.

#### Е. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций

185. В соответствии с резолюцией 35/135 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года, касающейся женщин-беженцев и женщин-перемещенных лиц, Верховный комиссар назначил центрального координатора всех видов деятельности, связанной с женщинами-беженцами и женщинами-перемещенными лицами. Как сообщалось в прошлом году, принимались меры для обеспечения надлежащей защиты женщин-беженцев, вовлечения их в управление и деятельность лагерей и расширения их участия в подготовке специалистов и в деятельности, приносящей доход.

186. Для разработки директив по составлению программ был назначен консультант. От имени УВКБ МОТ проводила в Пакистане и Судане исследования, касающиеся, помимо прочего, возможности организации для женщин деятельности, приносящей доход. В Малайзии и Таиланде по-прежнему предоставлялось консультативное и медицинское обслуживание жертвам изнасилований и физического насилия, а в Венесуэле социальное и психологическое обслуживание предоставлялось также беженцам-женщинам и детям, которые являются жертвами пыток.

187. В ходе подготовки к участию во Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в 1985 году, в штаб-квартире был создан межсекционный координационный комитет, которому был поручен обзор положения женщин-беженцев

/...

и женщин-перемещенных лиц и программ УВКБ по оказанию им помощи в целях разработки всеобъемлющей программы для удовлетворения их особых потребностей.

F. Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций

I88. Деятельность, организованная УВКБ в рамках Международного года инвалидов, который проводился в 1981 году, продолжалась и расширялась в свете участия УВКБ в проведении Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. Центральному подразделению, созданному в штаб-квартире, УВКБ, поручено проведение в некоторых странах обследований для выявления и оценки потребностей беженцев-инвалидов. На основе выводов ведется подготовка проектов для осуществления в 1983 году. В дополнение к двум глобальным проектам, осуществляемым из штаб-квартиры - один в рамках общей программы и другой - за счет Целевого фонда для беженцев-инвалидов, учрежденного после передачи денежных поступлений от Нобелевской премии, было организовано несколько проектов на уровне стран для оказания помощи конкретным группам беженцев. Были подготовлены и распространены на местах директивы по оказанию помощи беженцам-инвалидам. УВКБ приняло участие в организованном ВОЗ консультативном совещании по вопросу возвращения к нормальной жизни на уровне общин и согласилось участвовать в выпуске руководства ВОЗ "Профессиональная подготовка инвалидов в общине". Этому аспекту оказания помощи беженцам-инвалидам уделяется особое внимание и в готовящейся к выходу публикации УВКБ "Руководство по социальному обслуживанию беженцев".

I89. Активизировались усилия, направленные на расселение беженцев-инвалидов, особенно тех из них, кто страдает серьезными заболеваниями и не имеет возможности получить лечение и добиться самообеспечения в странах убежища. Ответы, полученные из ряда стран расселения, были обнадеживающими. Некоторые страны также приняли сверх своей обычной квоты ряд беженцев-инвалидов, для спасения жизни которых необходимо срочное медицинское вмешательство. В малоформатной публикации УВКБ было опубликовано несколько статей об условиях жизни беженцев-инвалидов и оказываемой им помощи.

G. Всемирная ассамблея по вопросам старения

I90. Управление принимало активное участие как в подготовке, так и в проведении Всемирной ассамблеи по вопросам старения в июле-августе 1982 года. Делегаты Ассамблеи получили справочный документ, озаглавленный "Престарелые беженцы". УВКБ было представлено делегацией в составе двух членов, возглавляемой начальником Отдела по оказанию помощи, который также выступил перед Ассамблеей по вопросу о положении престарелых беженцев и программах УВКБ по оказанию им помощи.

/...

191. В ноябре 1982 года в Каире был организован семинар по вопросу о престарелых беженцах. На нем было рассмотрено положение престарелых беженцев и сделаны рекомендации для дальнейшего улучшения их положения. УВКБ внесло свой вклад в создание дома для престарелых и инвалидов в Югославии, который был открыт в декабре 1982 года. Был проведен обзор положения престарелых беженцев в Латинской Америке и принимались меры для обеспечения надлежащего обслуживания и оказания помощи этой находящейся в уязвимом положении группе беженцев, многие из которых находятся в своих соответствующих странах убежища в течение многих лет, однако не могут добиться натурализации и в настоящее время не получают пенсии или пособия в связи с уходом в отставку. В мелкоформатной публикации УВКБ было опубликовано несколько статей, рассказывающих о положении престарелых беженцев.

#### Н. Присуждение медали Нансена

192. Медаль Нансена за 1982 год была присуждена Ее Королевскому Высочеству наследной принцессе Норвегии Соне в знак признания ее приверженности делу беженцев и значительных успехов, достигнутых ею в содействии работе по оказанию международной помощи беженцам. Комитет по присуждению медали хотел бы также отдать должное народу и правительству Норвегии за их щедрую гуманитарную помощь беженцам. Ее Королевское Высочество наследная принцесса Соня приняла решение использовать денежную премию в размере 50 000 долл. США, которая присуждается вместе с медалью Нансена, на строительство школ для беженцев в поселении Катумба в Объединенной Республике Танзания.

ГЛАВА IV

ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОКАЗАНИЮ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ

193. В 1982 году второй год подряд сокращались расходы из добровольных фондов УВКБ. Расходы составили 407 млн. долл. США по сравнению с 474,2 млн. долл. США в 1981 году. 319 млн. долл. США потребовалось для осуществления общих программ и 88 млн. долл. США — для основных специальных программ и других целевых фондов. Международное сообщество щедро откликнулось на призыв о внесении дополнительных средств на общие программы, сделанный в середине года, и финансирование программ 1982 года было полностью осуществлено. Взносы сделали 84 правительства, в то время как неправительственные организации оказали помощь в виде взносов наличными и натурой на сумму 9,6 млн. долл. США. Межправительственные организации сделали взносы наличными и натурой на сумму 59,5 млн. долл. США.

194. Неотложные потребности, которые возникали в течение года, вынуждали Верховного комиссара обращаться со специальными призывами о выделении дополнительных средств. Следует отметить, что число таких призывов было гораздо меньше, чем в предыдущие годы, и что общий объем дополнительно испрашиваемых средств значительно сократился. Ввиду учреждения программы по оказанию помощи возвратившимся лицам в Эфиопии в апреле пришлось обратиться с особым призывом, а позднее в этом же году возникла необходимость подтвердить потребность в дополнительных средствах для программы планомерного выезда из Вьетнама. К концу года новое положение с беженцами сложилось в Руанде, и международное сообщество щедро откликнулось на специальный призыв.

195. В 1982 году членов Исполнительного комитета и заинтересованных доноров регулярно информировали о потребностях в финансовых средствах и о финансовом положении Управления с помощью выпуска начальником отдела внешних сношений периодических информационных бюллетеней. Выпускались также доклады по основным программам УВКБ (например, в Пакистане, Судане и Сомали), с тем чтобы держать доноров в курсе осуществления деятельности по оказанию помощи и соответствующих расходов.

196. Исполнительный комитет на своей тридцать третьей сессии утвердил целевую сумму в размере 371 256 500 долл. США на общие программы в 1983 году. Наряду с потребностями, которые возникнут в связи с недавно учрежденными специальными программами (а именно для возвратившихся лиц в Эфиопии и Кампучии, для покрытия расходов на образование для беженцев и в связи с программой планомерного выезда) эта целевая сумма свидетельствует о том, что по нынешним оценкам общие потребности в добровольных взносах в 1983 году составят около 400 млн. долл. США. Общая сумма взносов в 1983 году на общие и специальные программы составляла по состоянию на 31 марта 1983 года 130,2 млн. долл. США.

/...

197. В таблице 5 приложения II к настоящему докладу показаны взносы в общие и специальные программы УВКБ в 1982 и 1983 годах, которые были внесены или о которых было уже заявлено по состоянию на 31 марта 1983 года.

198. Верховному комиссару известно о большом спросе на финансовые средства, которые он вынужден просить у международного сообщества, а также о бюджетных проблемах, с которыми сталкиваются доноры. Отклик на выявленные потребности беженцев был незамедлительным и щедрым. Верховный комиссар надеется, что доноры будут и впредь с пониманием относиться к этой проблеме и предоставлять щедрые взносы, с тем чтобы беженцам можно было оказывать помощь эффективно и в объеме, утвержденном Исполнительным комитетом.

## ГЛАВА V

### ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

199. В течение 1982 года Секция общественной информации продолжала осуществлять свои мероприятия по распространению среди общественности информации о проблемах беженцев путем издания и распространения информационных материалов и непосредственного сотрудничества с информационными источниками и агентствами. В ходе подготовки ко второй международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке УВКБ планирует осуществить многосторонний проект в области информации. Сюда будет входить выпуск публикаций, радиопередач, фильмов, совместных передач с телевизионными компаниями, фотоматериалов и плакатов, а также организация выездных семинаров для работников средств массовой информации.

200. Ежемесячно на английском и французском языках публикуется малоформатная газета "Беженцы". В сентябре 1982 года начался выпуск ежеквартального дополнения - журнала "Беженцы" объемом в 48 страниц. В число других публикаций входили бюллетени о положении беженцев, пресс-релизы, каталоги по общественной информации, всемирная карта расположения лагерей беженцев и календарь.

201. В ежемесячное издание "Беженцы" по-прежнему включалась самая различная последняя информация о положении беженцев и по связанным с беженцами вопросам во всем мире. Каждый выпуск журнала "Беженцы" был посвящен конкретному региону: первые три номера - Центральной Америке, Пакистану и Юго-Восточной Азии, соответственно. В бюллетенях о положении беженцев в сжатой форме дается конкретная информация о положении беженцев в данной стране или регионе, которая регулярно обновляется. Пресс-релизы выпускаются по мере необходимости.

202. Фототека распространила около 60 000 фотографий (черно-белых и слайдов) для средств массовой информации, школ и неправительственных организаций. В течение года спрос на фотографии постоянно возрастал. Помимо удовлетворения внешнего спроса, фототека используется при подготовке всех публикаций Секции и при организации выставок.

203. Отдел фильмов снял и распространил три документальных фильма о беженцах, которые были показаны среди широкой аудитории: "Убежище: африканская эпопея", "Новая надежда" и "Приток беженцев в Руанде". УВКБ также активизировало свое сотрудничество с основными телевизионными компаниями, которые сняли несколько фильмов о положении беженцев в различных частях земного шара. Весьма полезными оказались соглашения УВКБ о совместном производстве фильмов, которые содержат положения о том, что фильмы должны транслироваться в удобное для зрителя время и не на коммерческой основе. УВКБ установило также контакты с некоторыми крупными организациями по распространению фильмов, с тем чтобы увеличить свою аудиторию. Фильм продолжительностью 52 минуты, рассказывающий о беженцах в меняющейся международной обстановке, находится сейчас в стадии подготовки и будет готов к октябрю 1983 года. О своем интересе к нему уже заявили несколько телевизионных компаний.

204. Управление подготовило и распространило значительное число радиопередач либо непосредственно радиостанциям во всем мире, либо через таких региональных распространителей, как радиотрансляционные службы Организации Объединенных Наций. Эти методы, а также непосредственные контакты с радиостанциями в Европе и Северной Америке и их аккредитованными корреспондентами в Женеве позволяли регулярно освещать деятельность УВКБ.

205. Материалы общественной информации в виде фильмов, фотографий, печатных изданий, календарей и наборов учебных материалов предоставлялись добровольным учреждениям с целью оказания поддержки их проектам по сбору средств и информационным кампаниям.

206. С целью оказания мировым средствам массовой информации помощи в развитии и поддержании интереса к проблемам беженцев Секция поддерживала постоянные контакты с прессой, радио и телевидением, в то время как сотрудники общественной информации поддерживали сеть контактов с международными средствами массовой информации, отвечали на многочисленные запросы и давали интервью заинтересованным журналистам. Представители УВКБ и сотрудники общественной информации на местах по-прежнему информировали прессу в своих соответствующих странах, и число просьб журналистов и телевизионных компаний об оказании им помощи со стороны УВКБ в освещении различных событий во всем мире продолжает возрастать. Было проведено четыре выездных семинара в Центральной Америке, в районе Африканского Рога и Судане, в Пакистане и Юго-Восточной Азии.

207. В течение года продолжалось сотрудничество с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций в Женеве, Нью-Йорке и на местах, а также с другими информационными подразделениями Организации Объединенных Наций, представленными в Объединенном информационном комитете Организации Объединенных Наций.

/...



Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № I2A (A/36/12/Add.1), пункт 57 (2) II.

2/ Принято Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1950 года в качестве дополнения к резолюции 428 (V).

3/ United Nations, Treaty Series, vol.189, No 2545, p. 137.

4/ Там же, vol. 606, No 8791, p. 267.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № I2A (A/37/12/Add.1), пункт 70 (4) (e).

6/ Там же, пункт 70 (4) (d).

7/ Следует отметить, что определение лиц во второй категории почти слово в слово совпадает с более широким определением термина "беженец" в пункте 2 статьи I Конвенции ОАЕ, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке.

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № I2A (A/34/12/Add.1), пункт 72 (2) (h) (ii), (iii) и (iv).

9/ Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № I2A (A/37/12/Add.1), пункт 70 (3) (d).

10/ Там же, Дополнение № I2 (A/37/I2), пункт 28.

11/ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № I2A (A/35/I2/Add.1), пункт 48 (3) (a)-(j).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Количество участников и ратификаций межправительственных правовых документов, принятых в интересах беженцев (по состоянию на 31 марта 1983 года)

Название и дата вступления в силу	1951 год Конвенция о статусе беженцев (вступила в силу 22.4.1954 года)	1967 год Протокол о статусе беженцев (вступила в силу 4.10.1967 года)	1969 год Конвенция ОАЕ, регулирующая конкретные аспекты проблем беженцев в Африке (вступила в силу 20.6.1974 года)	1961 год Конвенция о сокращении безгражданства (вступила в силу 13.12.1975 года)	1954 год Конвенция о статусе анархических беженцев (вступила в силу 6.6.1960 года)	1957 год Соглашение о морских беженцах (вступило в силу 27.12.1961 года)	1973 год Протокол к соглашению о морских беженцах (вступил в силу 30.3.1975 года)	1959 год Европейское соглашение об обмене виз для беженцев (вступило в силу 4.9.1960 года)	1980 год Европейское соглашение о передаче ответственности за беженцев (вступило в силу 1.12.1980 года)	1969 год Американская конвенция о правах человека, Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика (вступила в силу 18.7.1978 года)
Участники одного или более документов										
Алжир	x	x	x	-	x	-	-	-	-	-
Ангола	x	x	x	-	x	-	-	-	-	-
Аргентина	x	x	-	x	x	-	-	-	-	-
Австралия	x	x	-	x	x	x	x	-	-	-
Австрия	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Барбадос	-	-	-	-	x	-	-	-	-	x
Бельгия	x	x	-	-	x	x	x	x	-	-
Бенин	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Боливия	x	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Ботсвана	x	x	-	-	x	-	-	-	-	-
Бразилия	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Бурунди	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Канада	x	x	-	x	-	-	x	-	-	-
Центральноафриканская Республика	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Чад	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Чили	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Китай	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Колумбия	x	x	x	-	-	-	-	-	-	x
Конго	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Коста-Рика	x	x	x	x	x	-	-	-	-	x
Кипр	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Ливия	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Джибути	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Доминиканская Республика	x	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Эквадор	x	x	-	-	x	-	-	-	-	x
Египет	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Сальвадор	x	x	x	-	-	-	-	-	-	x
Сенегал	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Сьерра-Леоне	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Сингапур	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Судан	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
США	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Финляндия	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Франция	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Тайвань	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Танзания	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Германия, Федеративная Республика	x	x	-	x	x	x	x	x	-	-
Гана	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Греция	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Гватемала	x	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Гвинея	x	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Гвинея-Бисау	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Гаити	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Святой Престол	-	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Гондурас	x	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Исландия	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Иран (Исламская Республика)	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Ирландия	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Название и дата вступления в силу	1951 год Конвенция о статусе беженцев (вступила в силу 22.4.1954 года)	1957 год Протокол о статусе беженцев (вступил в силу 4.10.1957 года)	1969 год Конвенция ОАЕ, регулирующая конкретные аспекты проблем беженцев в Африке (вступила в силу 20.6.1974 года)	1961 год Конвенция о сокращении безгражданства (вступила в силу 13.12.1975 года)	1954 год Конвенция о статусе апатридов (вступила в силу 6.6.1960 года)	1957 год Соглашение о морях беженцев (вступило в силу 27.12.1961 года)	1973 год Протокол к соглашению о морях беженцев (вступил в силу 30.3.1975 года)	1959 год Европейское соглашение об отмене виз для беженцев (вступило в силу 4.9.1960 года)	1980 год Европейское соглашение о передаче ответственности за беженцев (вступило в силу 1.12.1980 года)	1969 год Американская конвенция о правах человека, Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика (вступила в силу 18.7.1978 года)
Израиль	X	X	-	-	X	-	-	-	-	-
Италия	X	X	-	-	X	-	X	X	-	-
Берег Слоновой Кости	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Ямайка	X	X	-	-	-	-	-	-	-	X
Япония	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Кения	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Лесото	X	X	X	-	X	-	-	-	-	-
Либерия	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Ливийская Арабская Джамахирия	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-
Лихтенштейн	X	X	-	-	-	-	-	X	-	-
Люксембург	X	X	-	-	X	-	-	X	-	-
Малагаскар	X	-	-	-	X	-	-	-	-	-
Мали	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-
Мальта	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Мавритания	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-
Маврикий	-	-	-	-	-	X	-	-	-	-
Мексика	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Монако	X	-	-	-	-	X	-	-	-	X
Марокко	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-
Нидерланды	X	X	-	-	-	-	X	-	-	-
Новая Зеландия	X	X	-	-	X	-	X	X	-	-
Никарагуа	X	X	X	-	-	-	-	-	-	X
Нигер	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-
Нигерия	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Норвегия	X	X	-	X	X	X	X	X	X	-
Панама	X	X	-	-	-	-	-	-	X	-
Парагвай	X	X	-	-	-	-	-	-	-	X
Перу	X	X	-	-	-	-	-	-	-	X
Филиппины	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Португалия	X	X	-	-	-	-	-	X	X	-
Корейская Республика	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Руанда	X	X	X	-	X	-	-	-	-	-
Сан-Томе и Принсипи	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Сенегал	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-
Сейшельские Острова	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-
Сьерра-Леоне	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Сомали	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Испания	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Судан	X	X	X	-	-	-	-	X	-	-
Судан	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Судан	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-
Свазиленд	-	X	-	X	-	-	-	-	-	-
Швеция	X	X	-	X	X	-	-	-	X	-

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Название и дата вступления в силу	1951 год Конвенция о статусе беженцев (вступила в силу 22.4.1954 года)	1967 год Протокол о статусе беженцев (вступил в силу 4.10.1967 года)	1969 год Конвенция ОАЕ, регулирующая конкретные аспекты проблем беженцев в Африке (вступила в силу 20.6.1974 года)	1961 год Конвенция о сокращении безгражданства (вступила в силу 13.12.1975 года)	1954 год Конвенция о статусе апатридов (вступила в силу 6.6.1960 года)	1957 год Соглашение о морских беженцах (вступил в силу 27.12.1961 года)	1973 год Протокол к соглашению о морских беженцах (вступил в силу 30.3.1975 года)	1959 год Европейское соглашение об отмене виз для беженцев (вступило в силу 4.9.1960 года)	1980 год Европейское соглашение о передаче ответственности за беженцев (вступило в силу 1.12.1980 года)	1969 год Американская конвенция о правах человека, Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика (вступила в силу 18.7.1978 года)
Участники одного или более документов										
Швейцария	x	x	-	-	x	x	x	x	-	-
Дого	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Тринидад и Тобаго	-	-	-	-	x	-	-	-	-	-
Тунис	x	x	-	-	x	-	-	-	-	-
Турция	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Уганда	x	x	-	-	x	-	-	-	-	-
Соединенное Королевство										
Великобритания и Северной Ирландии	x	x	-	x	x	x	x	x	-	-
Объединенная Республика Кameron	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Объединенная Республика Танзания	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	-	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Верхняя Вольта	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Уганды	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Венесуэла	x	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Йемен	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Итославия	x	x	-	-	x	x	x	x	-	-
Замр	x	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Замбия	x	x	x	-	x	-	-	-	-	-
Зимбабве	x	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Общее число участников на 31 марта 1983 года	93	92	27	10	33	19	14	16	3	17
Общее число участников на 31 марта 1982 года	90	89	27	10	33	19	14	15	3	17

x/ Применение этого договора было распространено на заморскую территорию или территории, согласно соответствующей статье данного документа.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ФИНАНСОВЫЕ ДАННЫЕ

Таблица 1

Общие расходы фондов УВКБ в 1982 году по региональным бюро/странам  
или районам и источникам финансирования

(в тыс. долл. США)

Региональное бюро/ страна или район	Регулярный бюджет	Общие программы <u>a/</u>	Специальные программы <u>b/</u>	Всего
<u>Г. АФРИКА</u>				
Алжир	13.6	1 730.3	69.8	1 813.7
Ангола	116.2	3 457.1	1 171.5	4 744.8
Ботсвана	114.8	842.6	65.7	1 023.1
Бурунди	177.8	1 369.5	182.0	1 729.3
Джибути	-	3 876.4	194.6	4 071.0
Египет	111.8	1 572.4	1 538.1	3 222.3
Эфиопия	258.6	806.4	4 308.5	5 373.5
Кения	120.4	1 838.6	391.3	2 350.3
Лесото	-	667.9	119.9	787.8
Нигерия	-	805.2	290.4	1 095.6
Руанда	122.0	1 163.3	4 611.7	5 897.0
Сенегал	169.1	546.2	459.0	1 174.3
Сомали	94.5	28 965.8	3 370.0	32 430.3
Судан	262.8	24 138.5	2 444.4	26 845.7
Свазиленд	-	2 176.3	464.2	2 640.5
Уганда	148.5	820.7	677.8	1 647.0
Объединенная Республика Камерун	-	2 586.9	2 130.3	4 717.2
Объединенная Республика Танзания	323.2	6 369.3	452.2	7 144.7
Заир	522.3	14 412.6	1 460.5	16 395.4
Замбия	312.5	2 287.7	926.6	3 526.8
Зимбабве	69.1	445.4	25.0	539.5
Другие страны	181.7	2 326.4	5 865.9	8 374.0
Общие сметные расходы для выполнения рекомендаций Панафриканской конференции по проблемам беженцев	-	287.2	-	287.2
Итого (1)	3 118.9	103 492.7	31 219.4	137 831.0

Таблица 1 (продолжение)

Региональное бюро/ страна или район	Регулярный бюджет	Общие программы <u>a/</u>	Специальные программы <u>b/</u>	Всего
<b>II. АМЕРИКА И ЕВРОПА</b>				
<b>A. Америка</b>				
Аргентина	394.2	2 016.4	38.9	2 449.5
Коста-Рика	77.6	3 201.4	74.7	3 353.7
Перу	108.9	757.9	1.8	868.6
Другие страны северной части Латинской Америки	-	18 629.5	1 997.8	20 627.3
Другие страны северо-западной части Южной Америки	-	425.7	71.7	497.4
Другие страны южной части Латинской Америки	-	1 717.1	55.0	1 772.1
Северная Америка	614.8	581.8	73.4	1 270.0
<b>B. Европа</b>				
Австрия	196.7	299.9	1 132.1	1 628.7
Франция	308.1	849.2	39.7	1 197.0
Германии, Федеративная Республика	377.3	582.9	89.8	1 050.0
Греция	144.4	858.2	-	1 002.6
Италия	266.7	939.5	-	1 206.2
Португалия	2.4	1 070.5	-	1 072.9
Испания	-	2 275.7	216.9	2 492.6
Турция	12.8	828.0	-	840.8
Соединенное Королевство	161.1	348.6	77.0	586.7
Югославия	11.7	1 553.1	-	1 564.8
Другие страны	308.0	829.0	351.7	1 488.7
<b>Итого (2)</b>	<b>2 984.7</b>	<b>37 764.4</b>	<b>4 220.5</b>	<b>44 969.6</b>
<b>III. ВОСТОЧНАЯ И ЮЖНАЯ АЗИЯ И ОКЕАНИЯ</b>				
<b>A. Восточная и Южная Азия</b>				
Китай	-	11 221.1	47.7	11 268.8
Гонконг	-	5 371.9	184.5	5 556.4
Индонезия	-	8 671.7	477.9	9 149.6
Лаосская Народно-Демократичес- кая Республика	-	298.8	1 008.1	1 306.9
Малайзия	95.0	9 066.8	103.1	9 264.9

Таблица 1 (продолжение)

Региональное бюро/ страна или район	Регулярный бюджет	Общие программы <u>a/</u>	Специальные программы <u>b/</u>	Всего
Филиппины	-	10 391.7	634.3	11 026.0
Таиланд	162.8	32 565.1	7 190.6	39 918.5
Вьетнам	-	2 160.4	1 947.9	4 108.3
Другие страны	-	8 430.4	3 192.3	11 622.7
<u>В. Океания</u>				
Австралия	-	201.1	0.1	201.2
Итого (3)	257.8	88 379.0	14 786.5	103 423.3
<u>IV. БЛИЖНИЙ ВОСТОК И ЮГО- ЗАПАДНАЯ АЗИЯ</u>				
Кипр	-	37.3	9 721.8	9 759.1
Ливан	191.4	2 483.9	1 124.1	3 799.4
Пакистан	57.1	68 973.6	24 947.6	93 978.3
Западная Азия	-	719.3	128.2	847.5
Итого (4)	248.5	72 214.1	35 921.7	108 384.3
<u>V. ОБЩИЕ СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ</u>				
Глобальные и региональные проекты (5)	6 601.7	17 033.6	1 928.1	25 563.4
ВСЕГО (1-5)	13 211.6	318 883.8	88 076.2	420 171.6

a/ Включая расходы в сумме 5 825 000 долл. США из Чрезвычайного фонда, которые были произведены в Алжире, Бельгии, Германии, Зимбабве, Испании, Италии, Лесото, Ливане, Руанде, Сирийской Арабской Республике и Франции.

b/ Включая простую передачу.

/...

Таблица 2

Расходы УВКБ в 1982 году по региональным бюро/странам или районам и основным видам деятельности в области оказания помощи а/

(в тыс. долл. США)

Региональное бюро/страна или район	Вид помощи	Местное расселение	Переселение	Добровольная репатриация	Чрезвычайная b/ помощь и другие виды помощи	Всего
<b>I. АФРИКА</b>						
Алжир		1 708.1	-	-	92.0	1 800.1
Ангола		3 423.1	9.8	97.0	681.7	4 211.6
Ботсвана		682.3	4.0	50.0	100.5	836.8
Бурунди		1 483.7	1.1	-	2.4	1 487.2
Джибути		3 227.2	11.8	0.3	207.7	3 447.0
Египет		2 662.5	146.4	0.4	234.0	3 043.3
Эфиопия		631.1	91.5	4 084.8	70.1	4 877.5
Кения		1 569.1	20.1	5.0	445.6	2 039.8
Лесото		299.8	45.0	-	328.7	673.5
Нигерия		859.6	-	11.6	-	871.2
Руанда		346.4	1.4	-	5 343.5	5 691.3
Сенегал		601.3	-	-	64.3	665.6
Сомали		6 489.2	0.7	1.6	24 496.0	30 987.5
Судан		23 474.3	171.2	215.5	1 161.8	25 022.8
Свазиленд		2 292.2	13.6	-	136.4	2 442.2
Уганда		196.0	3.6	548.0	559.6	1 307.2
Объединенная Республика Камерун		3 977.7	-	0.6	105.2	4 083.5
Объединенная Республика Танзания		6 684.7	2.4	2.0	85.6	6 774.7
Заир		15 424.5	2.0	29.4	33.1	15 489.0
Замбия		2 803.2	-	0.5	311.1	3 114.8
Зимбабве		266.9	1.4	-	68.0	336.3
Прочие страны		2 796.2	34.8	4 781.3	35.5	7 647.8
Общие расходы для выполнения рекомендаций Панафриканской конференции по проблемам беженцев		-	-	-	287.2	287.2
<b>Итого (1)</b>		<b>81 899.1</b>	<b>560.8</b>	<b>9 828.0</b>	<b>34 850.0</b>	<b>127 137.9</b>
<b>II. АМЕРИКА И ЕВРОПА</b>						
<b>A. Америка</b>						
Аргентина		951.2	198.0	75.2	713.9	1 938.3
Коста-Рика		1 287.1	16.0	23.0	1 477.0	2 803.1
Перу		493.2	30.0	4.0	41.0	568.2
Другие страны северной части Латинской Америки		2 964.4	203.2	96.0	16 421.0	19 684.6
Другие страны северо-западной части Южной Америки		351.8	-	23.6	122.0	497.4
Другие страны южной части Латинской Америки		620.3	300.0	-	582.3	1 502.6
Северная Америка		11.5	6.5	36.0	56.8	110.8

/...



Таблица 2 (продолжение)

Вид помощи Региональное бюро/страна или район	Местное расселение	Переселение	Добровольная репатриация	Чрезвычайная <sup>b/</sup> помощь и другие виды помощи	Всего
<b>В. Европа</b>					
Австрия	166.7	54.0	0.5	1 210.8	1 432.0
Франция	243.7	59.4	40.4	329.8	673.3
Германии, Федеративная Республика	92.4	34.0	0.1	356.8	483.3
Греция	481.0	170.4	0.8	150.1	802.3
Италия	123.0	94.1	2.4	528.0	747.5
Португалия	716.9	3.4	8.0	203.5	931.8
Испания	1 343.8	10.8	13.3	904.4	2 272.3
Турция	462.2	291.6	-	6.3	760.1
Соединенное Королевство	156.3	4.3	84.3	69.7	314.6
Югославия	2.5	75.8	-	1 356.0	1 434.3
Прочие страны	311.0	19.1	38.5	646.1	1 014.7
<b>Итого (2)</b>	<b>10 779.0</b>	<b>1 570.6</b>	<b>446.1</b>	<b>25 175.5</b>	<b>37 971.2</b>
<b>III. ВОСТОЧНАЯ И ЮЖНАЯ АЗИЯ И ОКЕАНИЯ</b>					
<b>А. Восточная и Южная Азия</b>					
Китай	10 942.6	187.9	-	3.9	11 134.4
Гонконг	-	1 114.6	0.1	3 970.5	5 085.2
Индонезия	-	1 301.2	-	7 475.6	8 776.8
Лаосская Народно-Демокра- тическая Республика	432.3	-	720.2	-	1 152.5
Малайзия	1 861.8	553.7	-	6 199.4	8 614.9
Филиппины	3.5	764.2	0.7	9 985.4	10 753.8
Таиланд	0.9	4 564.4	1.9	34 316.6	38 883.8
Вьетнам	1 150.0	2 400.0	0.2	-	3 550.2
Другие страны	402.2	1 064.1	2 603.7	6 594.9	10 664.9
<b>В. Океания</b>					
Австралия	0.1	-	-	0.2	0.3
<b>Итого (3)</b>	<b>14 793.4</b>	<b>11 950.1</b>	<b>3 326.8</b>	<b>68 546.5</b>	<b>98 616.8</b>
<b>IV. БЛИЖНИЙ ВОСТОК И ЮГО- ЗАПАДНАЯ АЗИЯ</b>					
Кипр	9 153.8	1.8	-	382.7	9 538.3
Ливан	78.9	10.0	-	3 318.1	3 407.0
Пакистан	205.0	1 531.5	-	91 228.7	92 965.2
Западная Азия	218.5	37.0	-	592.0	847.5
<b>Итого (4)</b>	<b>9 656.2</b>	<b>1 580.3</b>	<b>-</b>	<b>95 521.5</b>	<b>106 758.0</b>
<b>ОБЩИЕ СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ</b>					
Глобальные и региональные проекты (5)	323.4	234.9	5.7	528.0	1 092.0
<b>Всего (1-5)</b>	<b>117 451.1</b>	<b>15 896.7</b>	<b>13 606.6</b>	<b>224 621.5</b>	<b>371 575.9</b>

a/ Не включающие поэтому расходы на обслуживание программ и управление.

b/ Включая взносы натурой, например, предоставление продовольствия и т.п.

/...

Таблица 3

Суммы взносов в программы УВКБ по оказанию помощи по состоянию на 31 марта 1983 года (в долл. США)

Программы помощи в 1982 году			Доноры	Программы помощи в 1983 году		
Общие программы	Специальные программы	Всего		Всего	Общие программы	Специальные программы
			<b>А. ПРАВИТЕЛЬСТВА</b>			
47 540	-	47 540	Алжир	50 000	50 000	-
50 000	5 000	55 000	Аргентина	-	-	-
IO 536 829	I 279 77I	II 816 600	Австралия	8 518 974	7 706 474	812 500
IOI 406	-	IOI 406	Австрия	100 000	100 000	-
3 454	I 000	4 454	Багамские Острова	-	-	-
I 006	-	I 006	Бангладеш	-	-	-
I 000	-	I 000	Барбадос	-	-	-
445 940	I 999 793	2 445 733	Бельгия	468 085	468 085	-
2 000	-	2 000	Бенин	2 000	2 000	-
IO 000	-	IO 000	Бермудские острова	-	-	-
I 486	-	I 486	Ботсвана	-	-	-
15 000	-	15 000	Бразилия	15 000	15 000	-
IO 000	-	IO 000	Бирма	-	-	-
IO 082 753	2 743 005	II 825 758	Канада	4 065 04I	4 065 04I	-
20 000	-	20 000	Чили	20 000	20 000	-
232 000	-	232 000	Китай	300 000	300 000	-
15 000	-	15 000	Колумбия	18 000	18 000	-
2 000	-	2 000	Коста-Рика	-	-	-
3 595	-	3 595	Кипр	3 685	3 685	-
IO 096 320	2 637 00I	II 733 32I	Дания	3 640 873	2 380 952	I 259 92I
2 000	-	2 000	Джибути	2 000	2 000	-
I 000	-	I 000	Сальвадор	-	-	-
I 645 085	219 277	I 864 362	Финляндия	660 377	660 377	-
873 530	300 000	I 173 530	Франция	I 094 89I	I 094 89I	-
8 780 929	7 302 792	16 083 72I	Германии, Федер.Р-ка	3 258 742	2 375 000	883 742
80 000	-	80 000	Греция	90 000	90 000	-
2 500	-	2 500	Святейший Престол	2 500	2 500	-
53 300	-	53 300	Исландия	30 200	30 200	-
IO 000	-	IO 000	Индия	-	-	-
4 000	-	4 000	Индонезия	-	-	-
182 889	27 176	210 065	Ирландия	-	-	-
15 000	-	15 000	Израиль	20 000	20 000	-
352 113	2 853 427	3 205 540	Италия	34I 297	34I 297	-
2 62I	-	2 62I	Берег Слоновой Кости	-	-	-
45 204 63I	I 088 722	46 293 353	Япония	7 300 000	6 000 000	I 300 000
IO 000	-	IO 000	Иордания	-	-	-
659	-	659	Кения	-	-	-
80 000	50 000	130 000	Кувейт	40 000	40 000	-
6 000	-	6 000	Лаосская Нар.-Дем. Р-ка	6 000	6 000	-
IO 000	-	IO 000	Ливан	10 000	10 000	-
14 379	9 434	23 813	Лихтенштейн	9 852	9 852	-
8 398	62 042	70 440	Люксембург	6 915	6 915	-
I 316	-	I,316	Мадагаскар	-	-	-
-	-	-	Малави	270	270	-
20 000	-	20 000	Малайзия	20 000	20 000	-
I 000	-	I 000	Мальта	-	-	-
I 500	-	I 500	Маврикий	-	-	-
50 435	-	50 435	Мексика	40 000	40 000	-
83I	-	83I	Монако	I 168	I 168	-
9 099	-	9 099	Марокко	10 000	10 000	-

/...

Таблица 3 (продолжение)

Программы помощи в 1982 году			Доноры	Программы помощи в 1983 году		
Общие программы	Специальные программы	Всего		Всего	Общие программы	Специальные программы
<b>А. ПРАВИТЕЛЬСТВА (продолжение)</b>						
5 294 312	2 820 046	8 114 358	Нидерланды	105 000	-	105 000
144 758	-	144 758	Новая Зеландия	-	-	-
1 000	-	1 000	Никарагуа	-	-	-
-	-	-	Нигерия	100 000	100 000	-
8 252 982	1 974 242	10 227 224	Норвегия	6 408 451	4 781 691	1 626 760
6 000	-	6 000	Оман	6 000	6 000	-
4 292	-	4 292	Пакистан	3 876	3 876	-
1 000	-	1 000	Панама	500	500	-
5 817	-	5 817	Филиппины	6 000	6 000	-
102 500	-	102 500	Португалия	100 000	100 000	-
35 000	-	35 000	Катар	35 000	35 000	-
10 000	-	10 000	Корейская Республика	10 000	10 000	-
13 652	-	13 652	Сан-Марино	-	-	-
10 000	-	10 000	Саудовская Аравия	10 000	10 000	-
3 000	-	3 000	Сенегал	3 000	3 000	-
200 000	-	200 000	Испания	80 000	80 000	-
2 308	-	2 308	Судан	2 308	2 308	-
2 139	-	2 139	Свазиленд	1 320	1 320	-
10 726 013	3 970 360	14 696 373	Швеция	9 373 499	6 524 743	2 838 756
3 310 457	1 920 051	3 230 508	Швейцария	2 010 050	2 010 050	-
999	-	999	Сирийская Араб.Р-ка	1 000	1 000	-
10 000	-	10 000	Таиланд	10 000	10 000	-
3 003	-	3 003	Того	-	-	-
7 000	-	7 000	Тунис	4 918	4 918	-
11 000	100 000	111 000	Турция	11 000	11 000	-
11 798	-	11 798	Уганда	2 500	2 500	-
7 903 763	463 724	8 367 487	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1 273 502	1 225 115	48 387
3 790	-	3 790	Объедин.Р-ка Камерун	5 831	5 831	-
4 184	-	4 184	Объедин.Р-ка Танзания	-	-	-
98 710 000	23 334 584	122 044 584	Соедин.Штаты Америки	78 000 000	78 000 000	-
1 458	-	1 458	Верхняя Вольта	-	-	-
20 000	-	20 000	Венесуэла	-	-	-
880	-	880	Вьетнам	1 000	1 000	-
30 000	54 705	84 705	Югославия	30 000	30 000	-
20 000	-	20 000	Заир	-	-	-
4 396	-	4 396	Замбия	-	-	-
-	-	-	Зимбабве	27 115	27 115	-
225 968 045	55 216 152	281 184 197	Итого (правительств)	127 767 750	118 892 684	8 875 066
<b>В. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ</b>						
34 853 070	24 688 419	59 541 489	ЕЭС	283 554	283 554	-

Таблица 3 (продолжение)

Программы помощи в 1982 году			Доноры	Программы помощи в 1983 году		
Общие программы	Специальные программы	Всего		Всего	Общие программы	Специальные программы
211 769	-	211 769	С. СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  Комиссия международного года ребенка ЮНИСЕФ Целевой фонд Организа- ции Объединенных На- ций для Южной Африки	-	-	-
-	22 403	22 403		-	-	-
-	300 000	300 000		-	-	-
211 769	322 403	534 172	Итого (система Организа- ции Объединенных Наций)	-	-	-
5 237 940	4 377 654	9 615 594	Д. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ИСТОЧНИКИ	2 119 031	1 722 680	396 351
266 270 824	84 604 628	350 875 452	ВСЕГО	130 170 335	120 898 918	9 271 417

/...

Таблица 4  
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

Расходы УВКБ в 1982 году по региональным бюро/странам или районам  
(в долл. США)

Региональное бюро/страна или район	Расходы	Цель
<u>Африка</u>		
Алжир	80 000	Помощь нуждающимся ливанцам
Лесото	50 000	Помощь беженцам из Южной Африки
Руанда	I 000 000	Помощь беженцам из Уганды
Уганда	400 000	Помощь беженцам и перемещенным лицам в Уганде
Зимбабве	42 000	Помощь беженцам из Мозамбика
Итого (1)	I 572 000	
<u>Америка и Европа</u>		
Бельгия	475 087	Помощь нуждающимся ливанцам
Франция	305 262	Помощь нуждающимся ливанцам
Германии, Федеративная Республика	207 000	Помощь нуждающимся ливанцам
Италия	202 000	Помощь нуждающимся ливанцам
Испания	240 000	Помощь нуждающимся ливанцам
Прочие	I3 65I	Помощь нуждающимся ливанцам
Итого (2)	I 443 000	
<u>Ближний Восток и Юго-Западная Азия</u>		
Ливан	2 250 000	Помощь лицам, пострадавшим в результате событий 1982 года
Сирийская Арабская Республика	560 000	Помощь нуждающимся ливанцам
Итого (3)	2 810 000	
ВСЕГО (1-3)	5 825 000	

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---